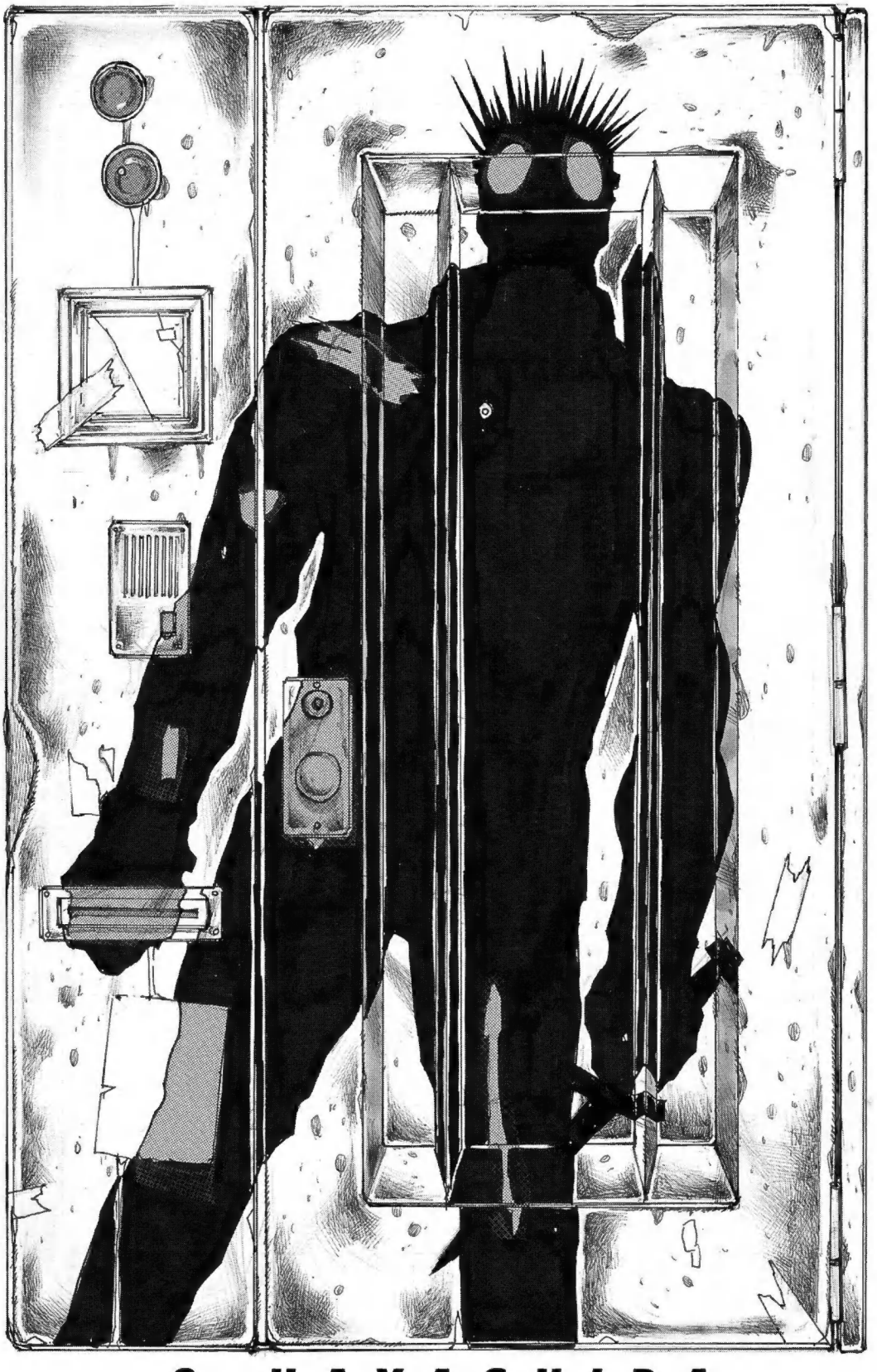
story & art by
Q Hayashida
Dorohedoro
PARENTAL ADVISORY
EXPLICIT CONTENT
01

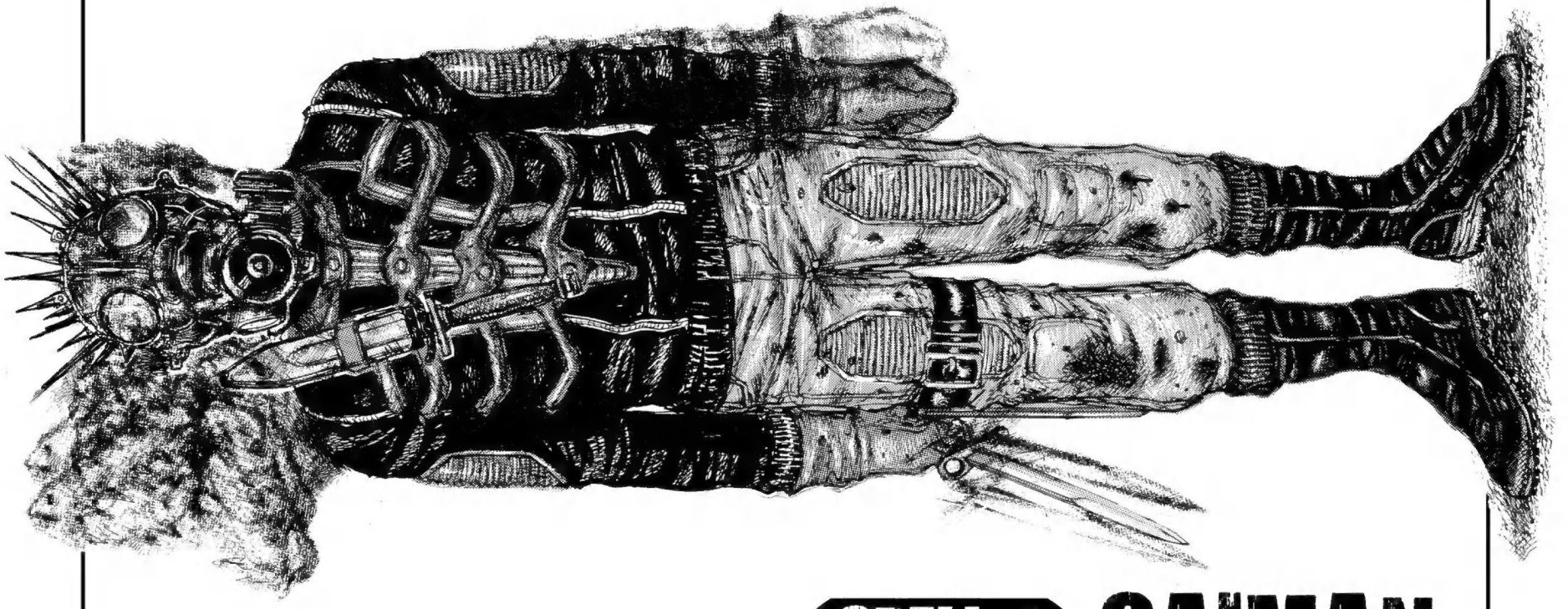
DOROHEDORO 01



Q-HAYASHIDA

Spell 1: Caiman 003
Spell 2: Hungry Bug 027
Spell 3: The Nightmare Man 053
Spell 4: In the Bag 077
Spell 5: Eat Quietly During Meals 101
Spell 6: My Neighbor the Sorcerer 125
Extra Evil 149

Dorohedoro 01



SPELL 1 CAIMAN

MATSUMURA!
GET THE HELL OFF ME!

FUJITA... HELP...
TWIK TWIK
GUH!
WH
OK
MATSU-MURA!
BLARG
WHAT THE HELL ?!
FUJITA!
SHO...
THERE'S A GUY IN HERE! IN HIS MOUTH!
URK!
SHUP
SQUEEE

WH...
WHO'S THERE?
HUH?
YOU AREN'T THE ONE.

THUP
BASTARD!
CHOMP
WSHT
PFFT.
FWA
SSST

GLARE
!!
FWOOO
!
TMP
WHO THE HELL IS THIS GUY?!
IT'S NOT WORKING!

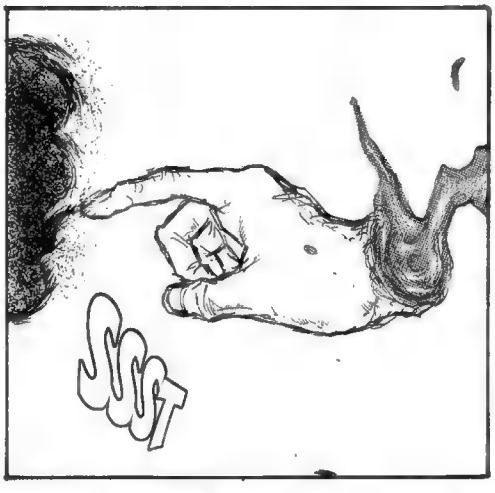
KRAK
KRIK
WHP
YOU BITCH!
!!

SPLETCH
NUFF!
WHAT'S UP, CAIMAN?
KLOK
WAAA!
THUD
.....
?
CAN'T UNDER-STAND A WORD, BUDDY.
AHHA HA HA HA HA!
DOHN WRET IM GUET RARAY!

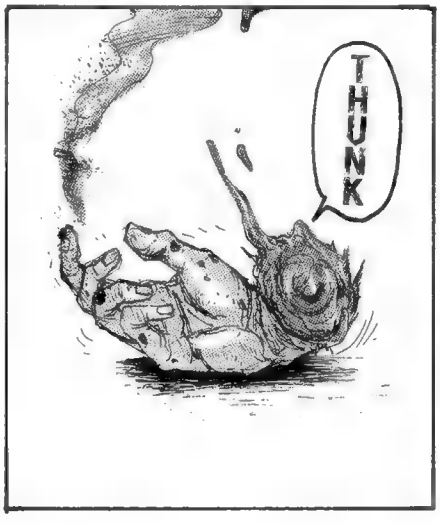
WHAT DID THE MAN INSIDE SAY TO YOU?
HUH?
SPLORP
"Y-YOU AREN'T THE ONE."
IN THAT CASE...
SHINK
WH
T

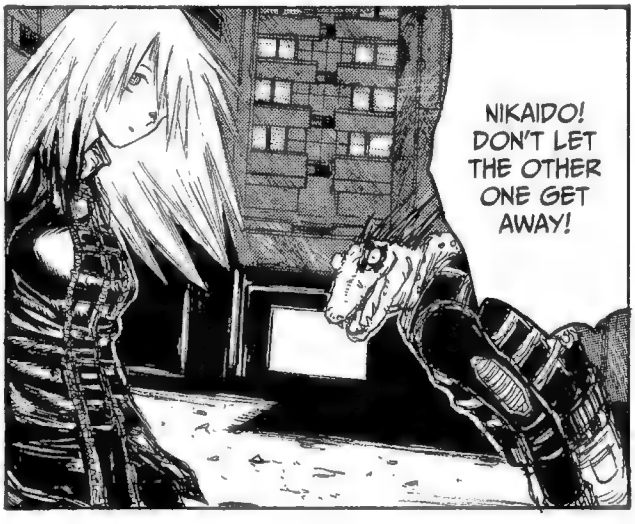
...WE'RE DONE HERE!

!!



SHIT!

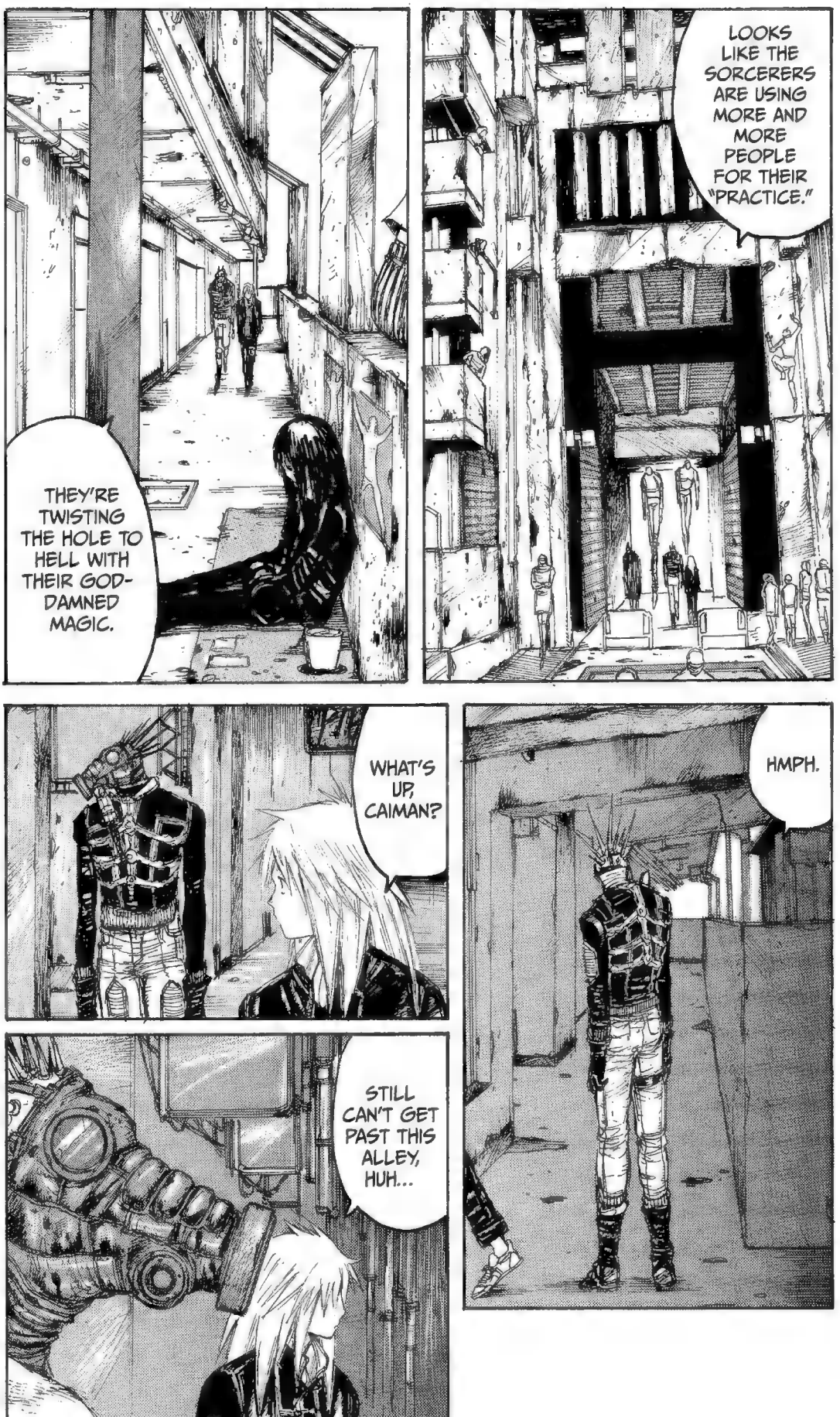

THUNK

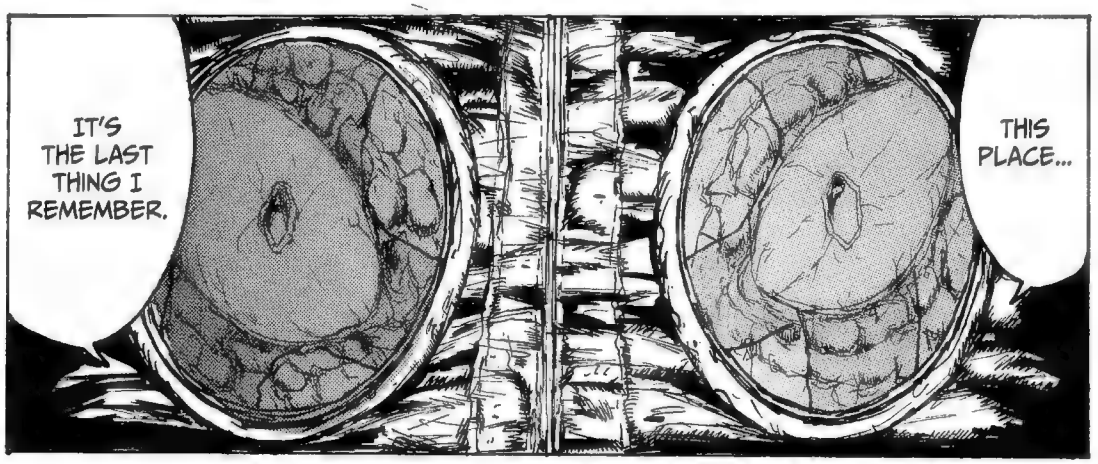

NIKAIDO! DON'T LET THE OTHER ONE GET AWAY!

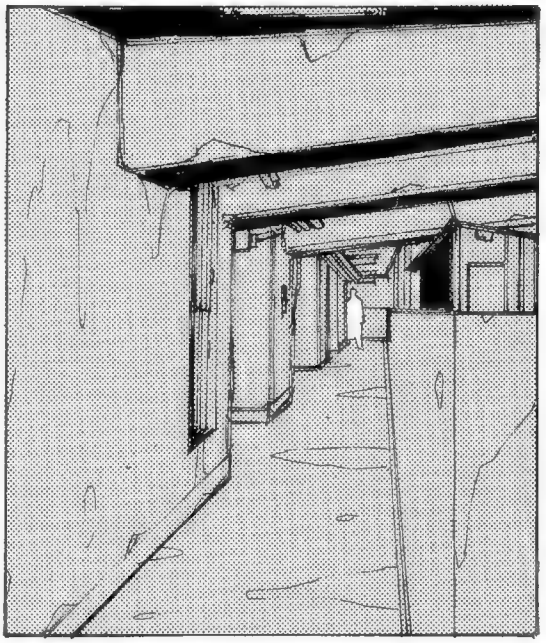
!!
FHOK
CHAK
HSSS
WAM

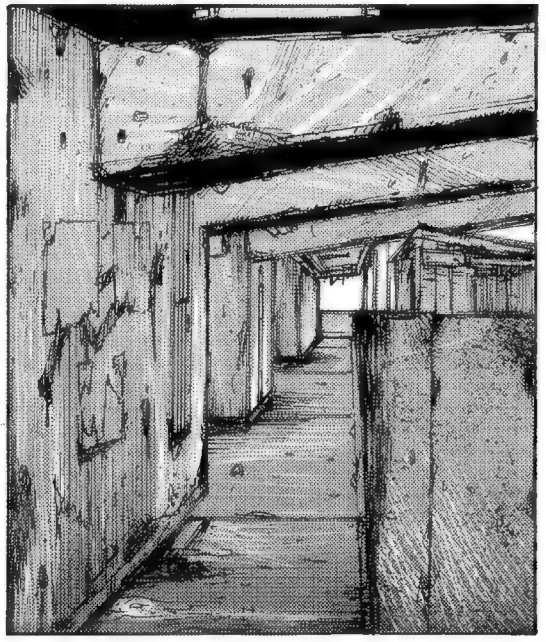
HERE, PUT YOUR MASK ON.
CALM DOWN!
HE GOT AWAY!
GOD DAMN IT!
WE SAW HIM REVEAL A DOOR. THAT'S NEVER HAPPENED BEFORE.
PRT
PRT
HOW COULD I BE SO FUCKING STUPID?
CHK
FSSS
YEAH.
SNAP

They come to the Hole to "experiment" with their magic.
The doors are magic portals that the Sorcerers use to enter our city, the Hole.
Beyond that door lies the world of the Sorcerers.
CHEER UP. I'LL MAKE YOU SOME ŌBA GYOZA WHEN WE GET BACK.
MAN, TODAY REALLY SUCKED.
BLAH BLAH BLAH

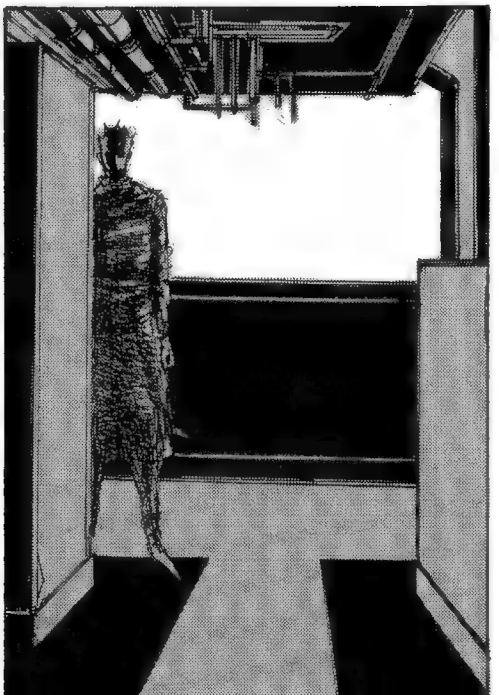

THEY'RE TWISTING THE HOLE TO HELL WITH THEIR GOD-DAMNED MAGIC.
LOOKS LIKE THE SORCERERS ARE USING MORE AND MORE PEOPLE FOR THEIR "PRACTICE."
WHAT'S UP, CAIMAN?
HMPH.
STILL CAN'T GET PAST THIS ALLEY, HUH...

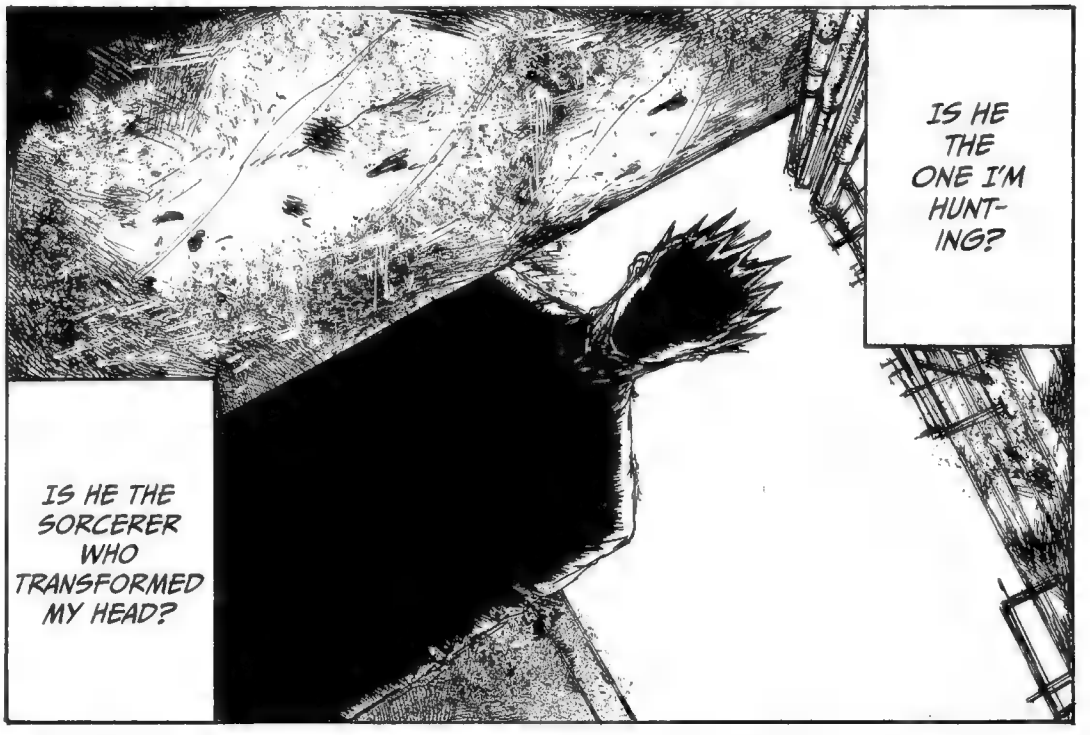

IT'S THE LAST THING I REMEMBER.
THIS PLACE...

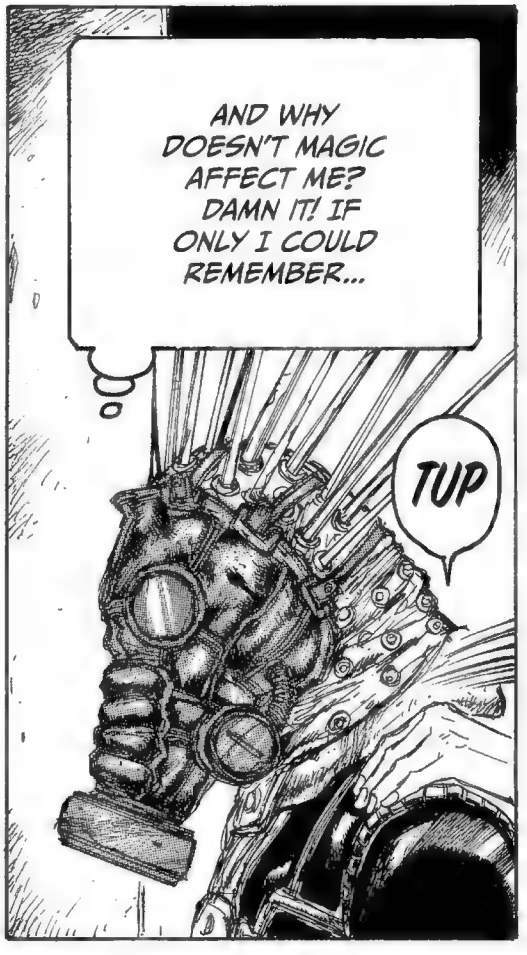


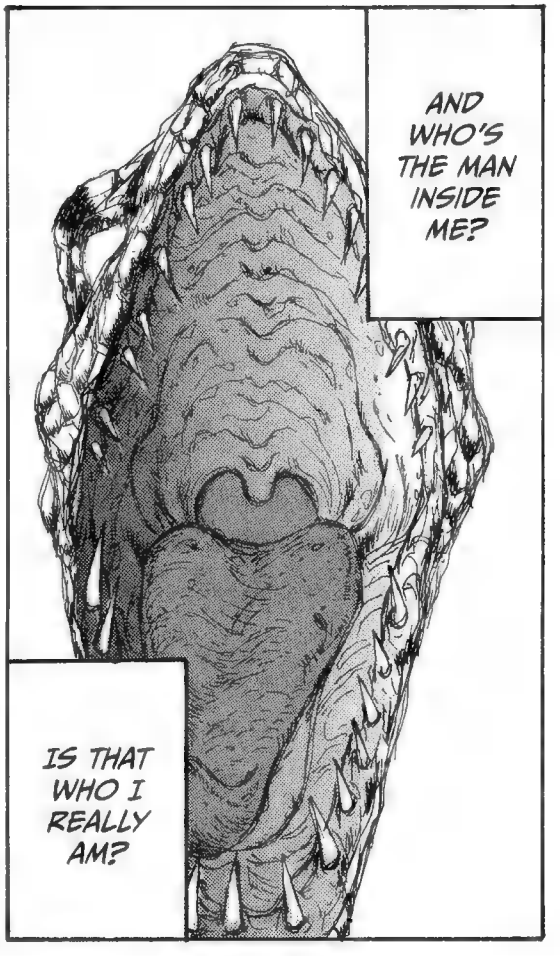


WHO WAS THAT MAN?

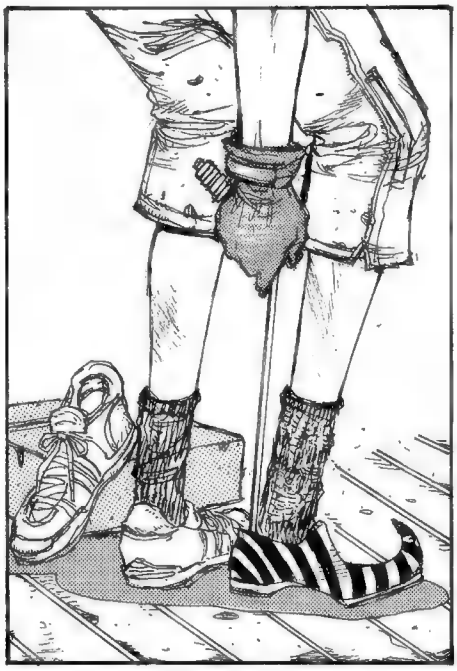


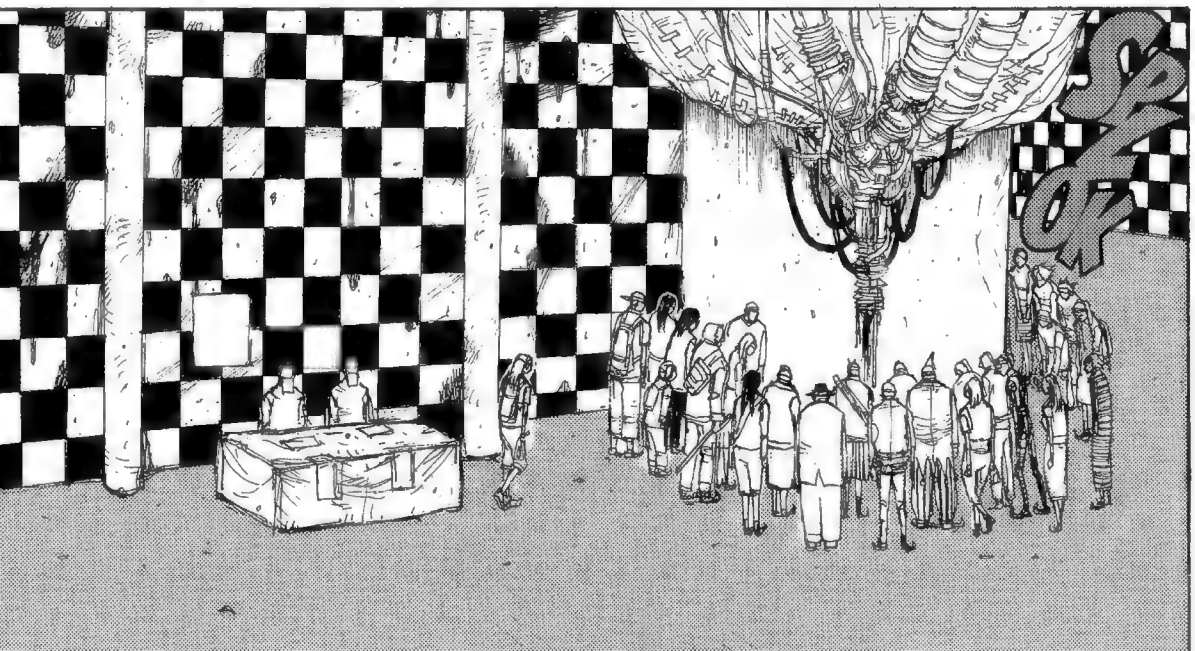

IS HE THE ONE I'M HUNT-ING?
IS HE THE SORCERER WHO TRANSFORMED MY HEAD?


AND WHY DOESN'T MAGIC AFFECT ME? DAMN IT! IF ONLY I COULD REMEMBER...
TUP


AND WHO'S THE MAN INSIDE ME?
IS THAT WHO I REALLY AM?

GRIN
FORGET ABOUT IT. LET'S EAT!
OK, YEAH ...





PRAY FOR HIS REBIRTH, AND DROP IN THE EGG.

CHAK
EXCUSE ME...

FOR-GIVE ME, MATSU-MURA ...

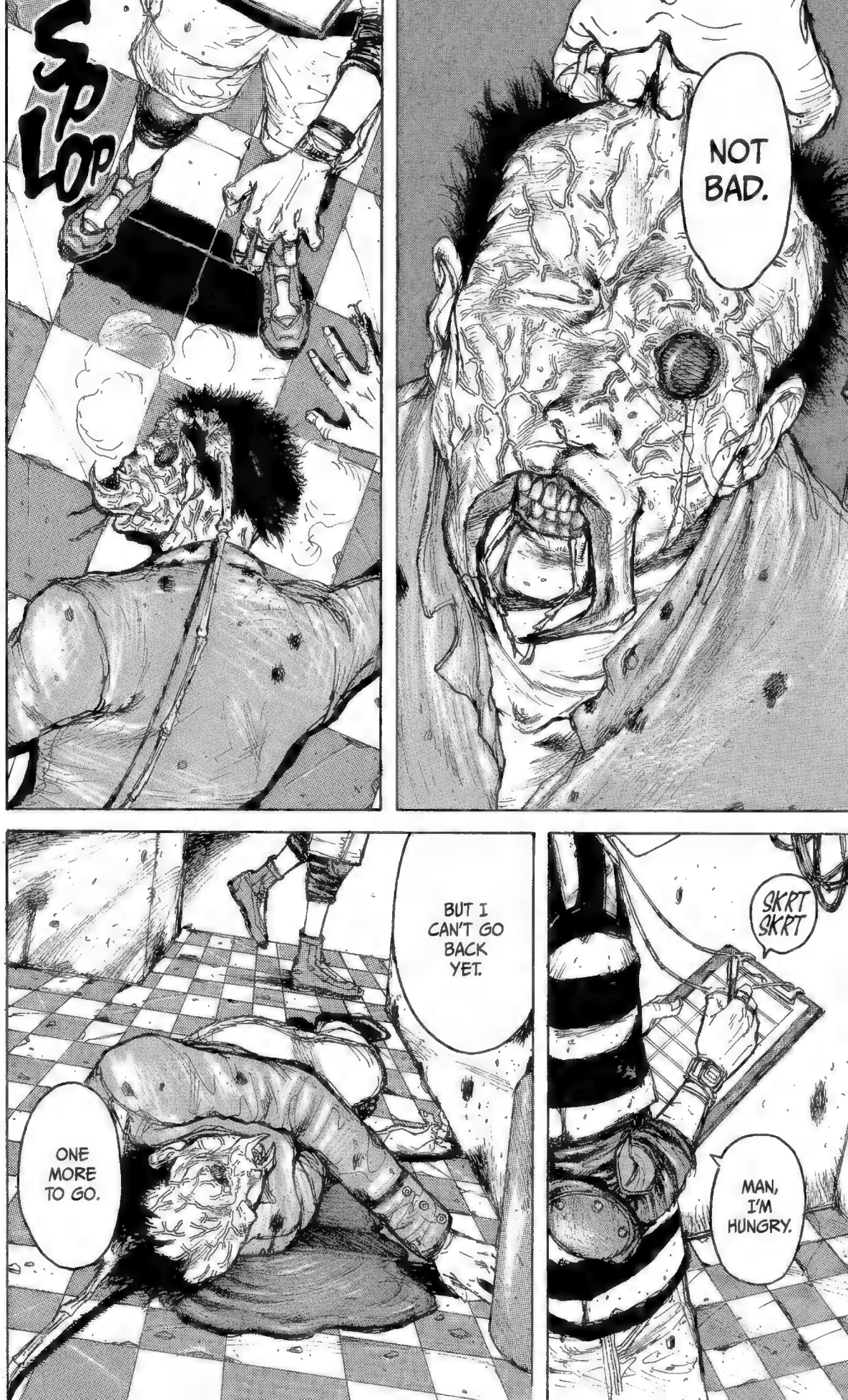
EN, SIR, MAY I SPEAK WITH YOU?

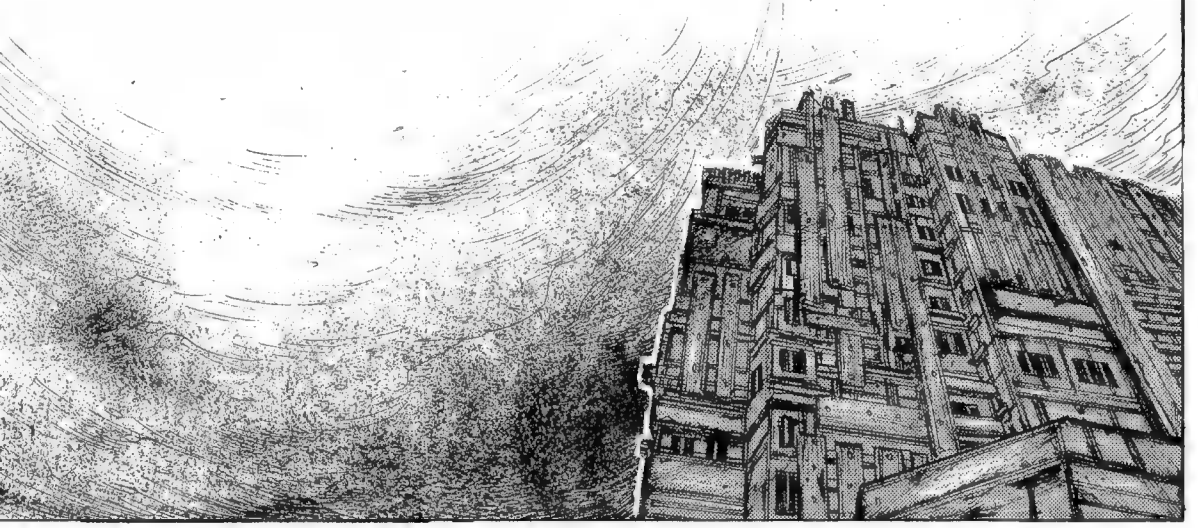
FUJITA! I HEAR YOU WENT TO THE HOLE FOR PRACTICE... AND YOU LOST YOUR PARTNER.
DON'T TELL ME THOSE RATS FROM THE HOLE WERE RESPONSIBLE.
AND WHERE ARE YOU HURRYING TO BEFORE YOU'VE EVEN CHANGED OUT OF YOUR FUNERAL SHOES?
I JUST CAME FROM THE FUNERAL.
IT'S, UH... I'M AFRAID IT'S TRUE.
SHUDDER
A WOMAN AND A MAN WITH A REPTILE HEAD.
THERE WERE TWO OF THEM.

YOUR FINGER IS BROKEN. YOU CAN'T USE MAGIC.
AND IF THEY REALLY CAN NEUTRALIZE SPELLS, YOU'LL DIE LIKE MATSUMURA.
I'M NOT SURE WHY, BUT MAGIC HAD NO EFFECT ON HIM.
THE HOLE ...
... WHAT A BUCKET OF SHIT.
I HAVE A PLAN, SIR...
HURRY UP, NIKAIDO! I'M STARV-ING!
15
WOOO

HEE HEE!
SSSWEET!
ORDER UP!
GLORP
OM NOM
TOMORROW, WE'LL FIND HIM AND KILL HIM!

HUNGR
BUG
SPELL 2
HUNGRY BUG


SPLOP
NOT BAD.
BUT I CAN'T GO BACK YET.
ONE MORE TO GO.
SKRT SKRT
MAN, I'M HUNGRY.



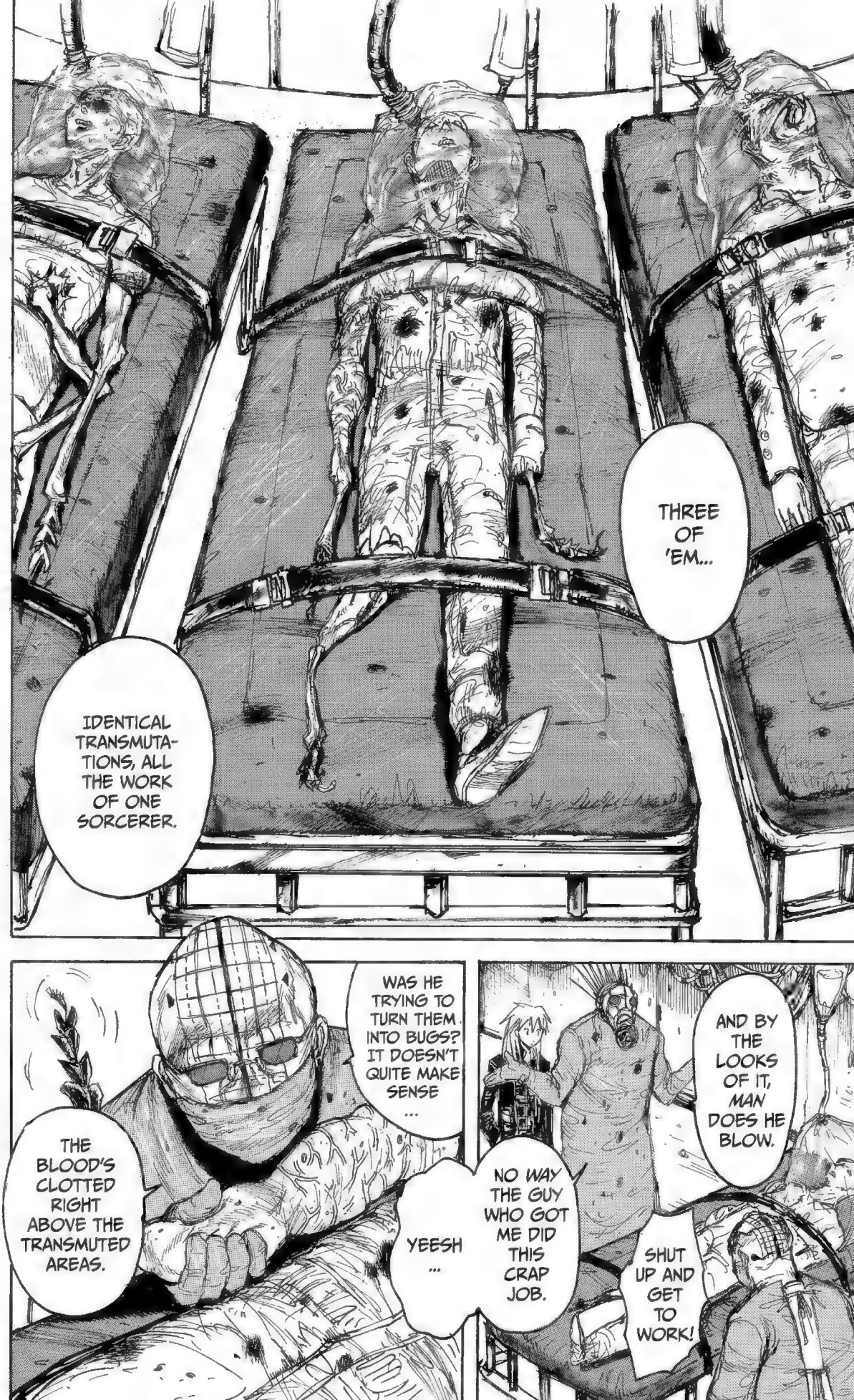
'SUP, NIKAIDO.
HI.

HEEEEY!

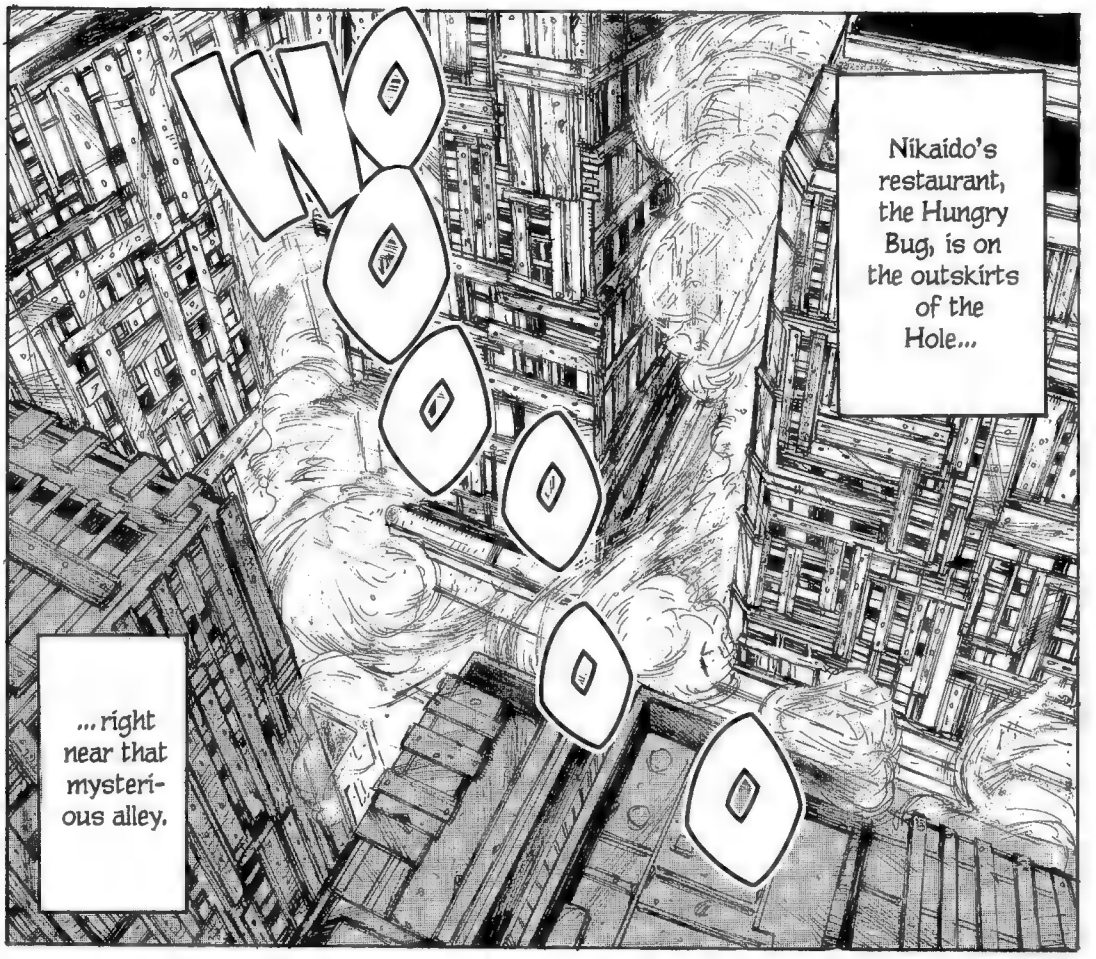
CHAAA

WHAT'CHA DOING UP THERE?
UP HERE!
CAIMAN ?
CHK
WORKING! I GOT A PART-TIME GIG.
ISN'T THIS WHERE THEY TREAT THE SORCERERS' GUINEA PIGS?

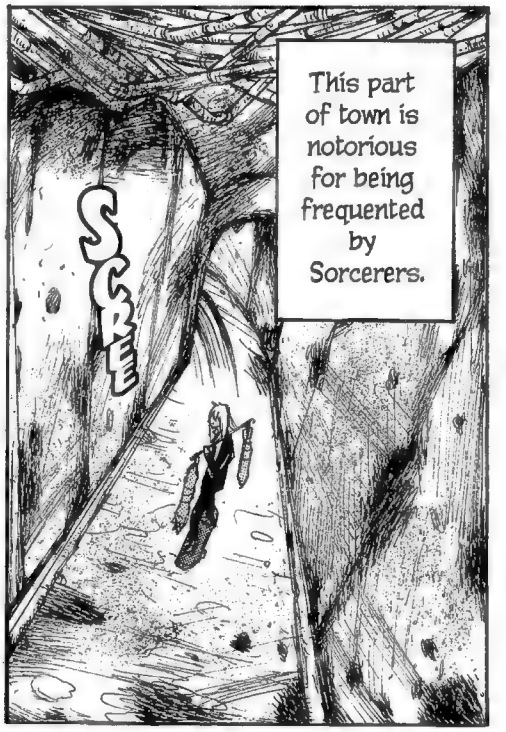
...
ECHO
NOBODY'S COME IN YET, THOUGH...
I CAN SCORE LEADS ON THE SORCERERS IN THE HOLE FROM THE PATIENTS.
WELL, WE DID KILL A FEW OFF.
THEY'RE PROBABLY FREAKING OUT.
HAVE THE SORCERERS STOPPED PRACTICING OR SOMETHING?
CLATTACLATT
CAIMAN! WHAT THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING?! WE'VE GOT WORK TO DO!
HERE WE GO.
HEH! YOU LOOK CUTE IN A GOWN.
GAH!
WHAT AM I GONNA DO IF THEY STOP?! WILL I BE THIS WAY FOREVER ?!


THREE OF 'EM...
IDENTICAL TRANSMUTATIONS, ALL THE WORK OF ONE SORCERER.
AND BY THE LOOKS OF IT, MAN DOES HE BLOW.
SHUT UP AND GET TO WORK!
NO WAY THE GUY WHO GOT ME DID THIS CRAP JOB.
YEESH ...
WAS HE TRYING TO TURN THEM INTO BUGS? IT DOESN'T QUITE MAKE SENSE ...
THE BLOOD'S CLOTTED RIGHT ABOVE THE TRANSMUTED AREAS.

GAK HUK
CAIMAN, GIMME A HAND HERE!
GA GA GA GA
SHIT! CONVUL-SIONS!
WHAT'RE YOU GONNA DO WITH THAT MEAT?
I'M THINKING PORK BARBE-CUE.
FOR CHRIST'S SAKE, CAIMAN!
I'M GONNA DOCK YOUR PAY!
SEE YA BACK AT THE DINER. SAVE SOME BARBECUE FOR ME! PROMISE!
GOD DAMN IT, CAIMAN!
WILL DO.
GET OVER HERE!
WAP
OUCH!
BUGS...?


WOOOOO
Nikaido's restaurant, the Hungry Bug, is on the outskirts of the Hole...
...right near that mysterious alley.

HUH?
So the Hungry Bug never sees too many customers.


SCREE
This part of town is notorious for being frequented by Sorcerers.

HEY. YOU OKAY?
WHO'S THAT? SOME KID?
HUNGRY
空腹
GIVE... ME... FOOD.
GRRROWL

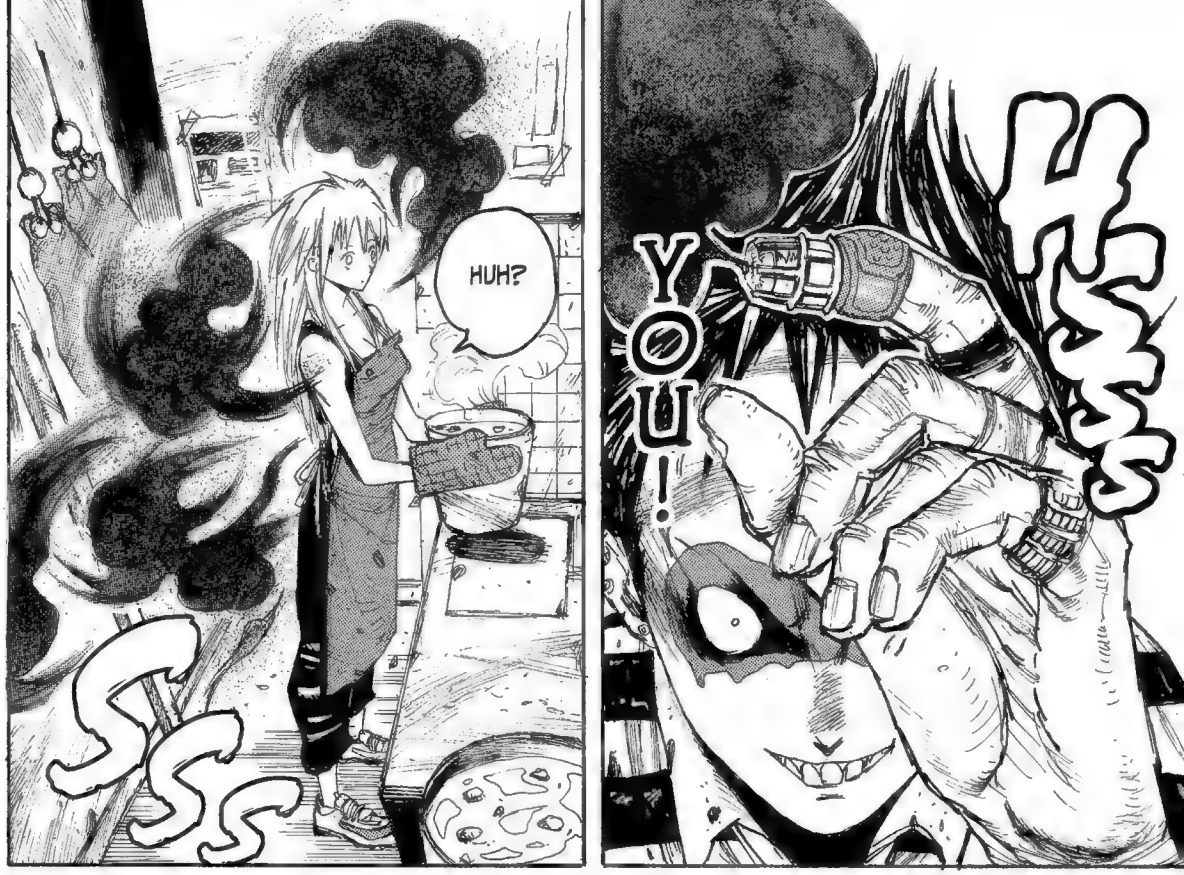
MORE!
...
OM GOM
"HUNGRY BUG." HEH! LOVE THE NAME.

I JUST SAW A COUPLE OF VICTIMS. CRUDE STUFF. THIS GUY'S A TOTAL AMATEUR.
THERE'S SOME NUTJOB SORCERER OUT THERE TURNING PEOPLE INTO BUGS.

THIS AREA ISN'T SAFE FOR KIDS.
WHERE DO YOU LIVE? I'LL TAKE YOU HOME.

AMA-TEUR ?
WHAT'S THAT?

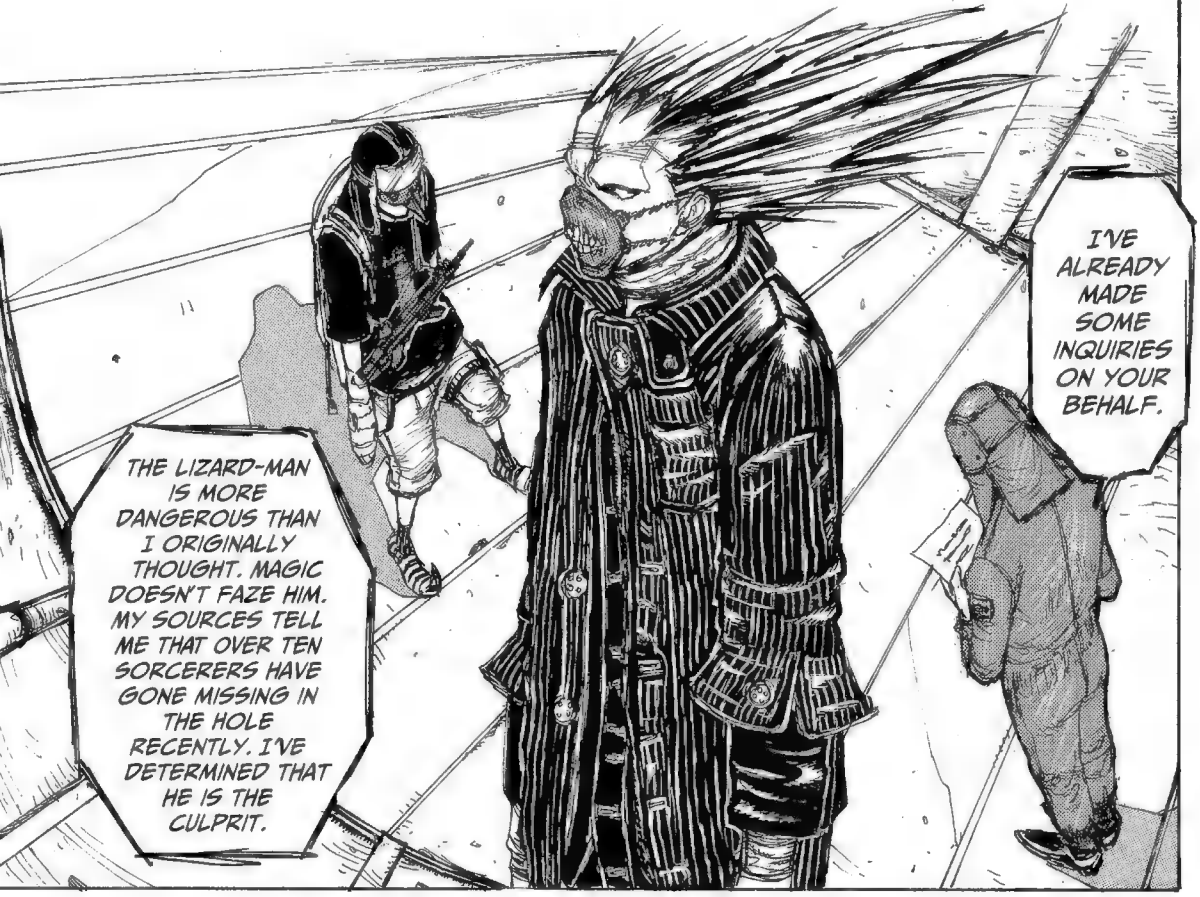
RRRRG
THIS GUY SUCKS SO BAD, I ALMOST WANNA SEE HIS PATHETIC FACE.
YEAH! SHITTIEST TRANSMU-TATION I'VE EVER SEEN.
WELL WELL, I'VE FOUND MY LAST GUINEA PIG...
SHP

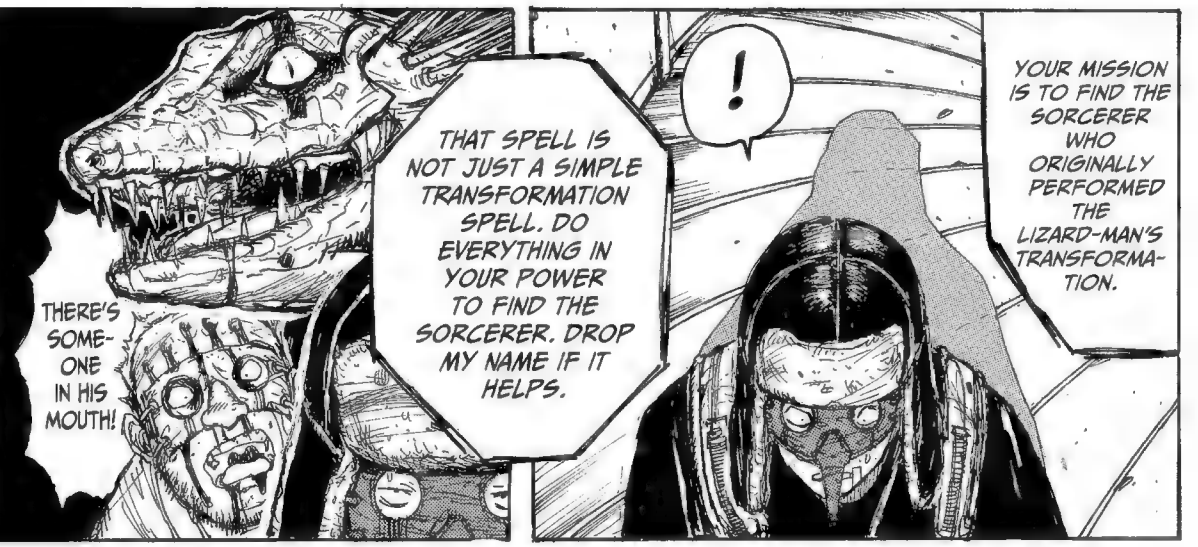

HUH?
SSS
HSSS
YOU!

vump
vump
vump
GRR
FUCK! YOU'RE—!
RR
SMOKE ...?
HERE'S THAT FACE YOU WANTED TO SEE, LADY LIKE IT?

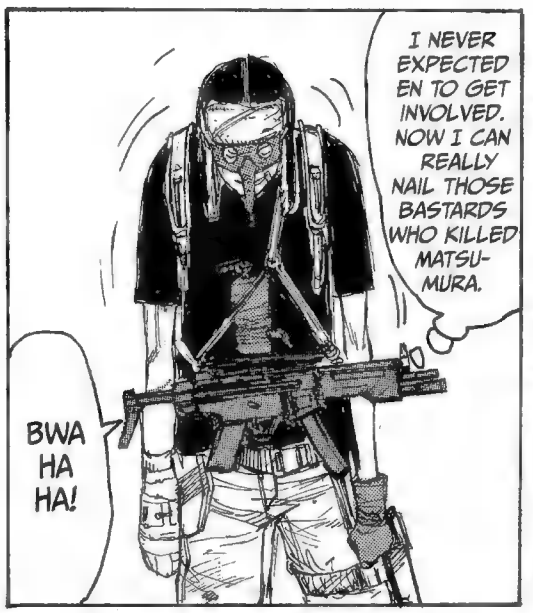
TURN INTO A BUG!
OOH

WAM
NOBODY CAN ENTER OR RETURN UNTIL FURTHER NOTICE.
THE PORTALS TO THE HOLE ARE TEMPORARILY CLOSED.
"NO TRESPASSING?" WHAT THE HELL?!
NO TRESPASS
YOU HAVE A MESSAGE FROM EN.
IT READS AS FOLLOWS ...
WHAT?! I JUST GOT THIS DAMN THING!
FROM EN?!
FUJITA. YOUR FIRST CONCERN IS TO FIND A NEW PARTNER TO REPLACE MATSUMURA.


I'VE ALREADY MADE SOME INQUIRIES ON YOUR BEHALF.
THE LIZARD-MAN IS MORE DANGEROUS THAN I ORIGINALLY THOUGHT. MAGIC DOESN'T FAZE HIM. MY SOURCES TELL ME THAT OVER TEN SORCERERS HAVE GONE MISSING IN THE HOLE RECENTLY. I'VE DETERMINED THAT HE IS THE CULPRIT.


YOUR MISSION IS TO FIND THE SORCERER WHO ORIGINALLY PERFORMED THE LIZARD-MAN'S TRANSFORMATION.
!
THAT SPELL IS NOT JUST A SIMPLE TRANSFORMATION SPELL. DO EVERYTHING IN YOUR POWER TO FIND THE SORCERER. DROP MY NAME IF IT HELPS.
THERE'S SOMEONE IN HIS MOUTH!

I SUSPECT THE "PLAN" YOU MENTIONED INVOLVES A GUN.
GLARE
WHAT ARE YOU LOOKING AT?
YOU ARE A SORCERER. USING A GUN WOULD BE A DISGRACE TO OUR KIND. IF I EVER CATCH YOU USING ONE I'LL KILL YOU MYSELF.


I NEVER EXPECTED EN TO GET INVOLVED. NOW I CAN REALLY NAIL THOSE BASTARDS WHO KILLED MATSU-MURA.
BWA HA HA!

THAT IS ALL.
...
NO TRESPASS!
TRESPASS!

YOUR DAYS ARE NUMBERED, LIZARD-MAN!!
The Hole
SLAVE-DRIVER! THINKS HE CAN WORK ME TO DEATH FOR PEANUTS!

DING
CLOSED
HIYA! GIMME THE USUAL!
AND A BEER!
HUNGRY BUG
GOD, I NEED A DRINK! AND SOME GYOZA. AND SOME BARBECUE.
WHAT?
C-CAIMAN ...

HELLO THERE! PERFECT TIMING!
HER LIFE AS AN INSECT WILL BEGIN ANY MOMENT NOW!
HEY!
OH, GOD. LOOK AT YOU, NIKAIDO.
KRAK
HE ATE ALL MY GYOZA!
HORK
RALPH!
DAMN YOU!

I'M LEAVING THIS WRETCHED CITY!
FONG
POP
HAVE NO FEAR! NO MORE MAGIC TODAY.
I JUST MET MY PRACTICE QUOTA.
...THAT I'D EVER LET A SORCERER GET AWAY?
WHAT LED YOU TO THINK...
THP

THAT HEAD... AND THE CROSSES ON THE EYE! COULD HE POSSIBLY BE...
!!
RR
O
G
AMATEUR ?!
HOW'D YOU LET THIS LITTLE PUNK NAIL YOU WITH SUCH AMATEUR MAGIC?
H-HURRY. I'M A MESS...
YEAH. I SAW YOUR OTHER VICTIMS AT THE HOSPITAL.
NOW I'M GONNA KILL YOU AND SCORE A BONUS FROM DOC FOR SAVING THOSE GUYS.

HUH?
I'LL TURN YOU INTO A BUG TOO!
SHUT UP!
W-WAIT...!

IT DIDN'T WORK!
NO
NO
I GOTTA GET OUT!
CHAK CHAK CHAK
WHY?! HOW IS HE IMMUNE?! I...
SPLT

I CAN'T OPEN THE DOOR! IS SOMETHING WRONG OVER THERE?!
CHAK
CHAK
CHAK
TH
OK
GEEE...
KP
SH

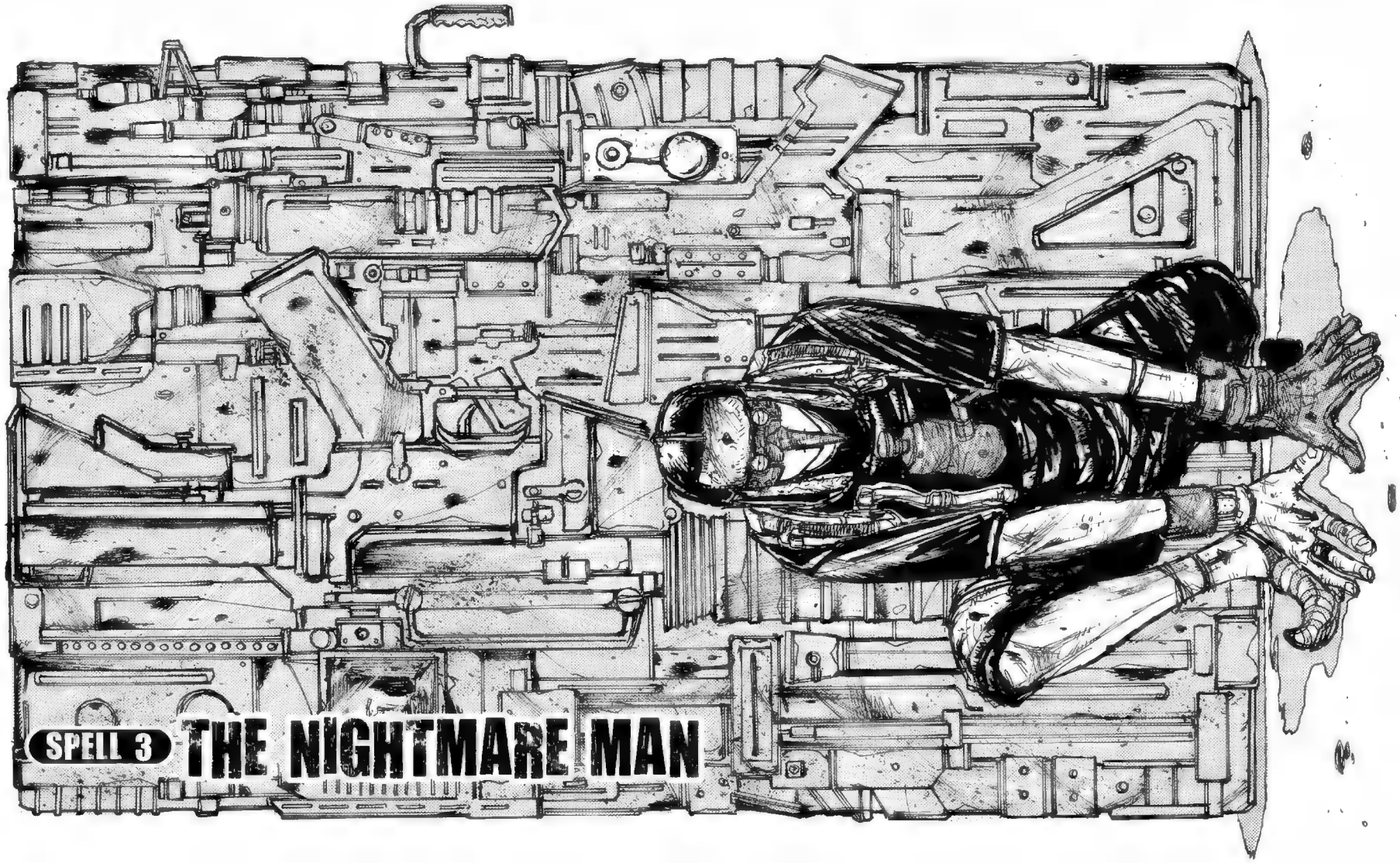
...AAAH !!

A SCREAM ?!
FROM BEHIND THE DOOR?
TRESPASS
!
BLORP
AAUGH!
HSSSSS
POP
AH!

OH WELL. TOO LATE TO ASK.
WHAT DID THE MAN INSIDE SAY TO YOU?

YEAH, YOU REALLY WHIFFED. DINNER'S ON THE HOUSE TONIGHT!
WHATEVER. LIKE YOU EVER PAY ANYWAY.

WHEW.
THAT'S WHAT I GET FOR UNDERES-TIMATING A KID...


SPELL 3
THE NIGHTMARE MAN

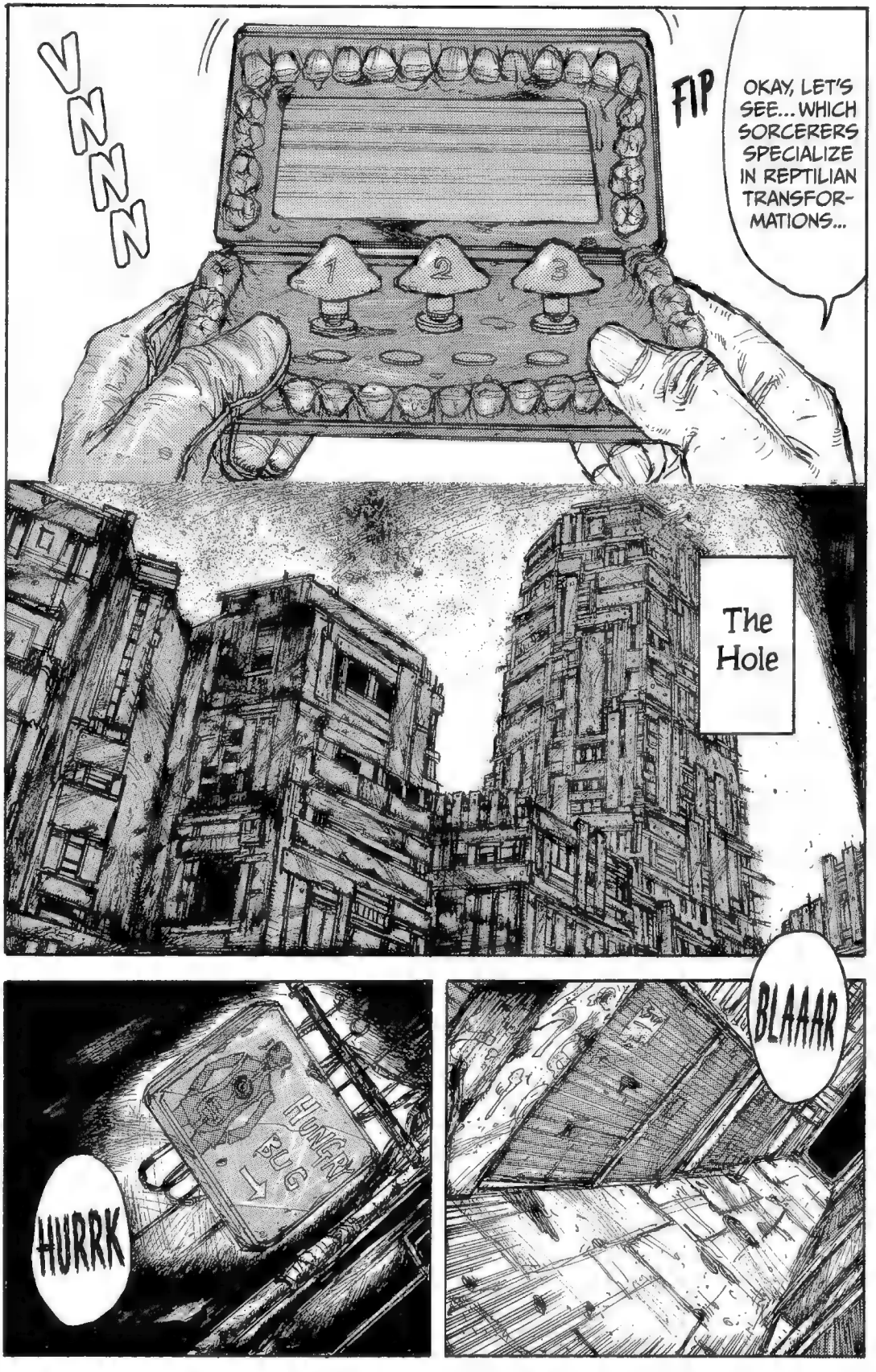
?
YES, SIR.
HERE, FUJITA. YOU'LL BE NEEDING *THIS* TO LOCATE THE SORCERER WHO MADE THE LIZARD MAN.

HAAH!

FWIP

POK

WOOO
THP
CHK
WOW! EN USED MAGIC! IN FRONT OF A PEON LIKE ME!
IT HOLDS THE DATA ON EVERY KNOWN SORCERER.
WHAT IS THAT?
YES, SIR! THANK YOU, SIR!
SLAM
...BRING THEM TO ME. UNDER-STOOD?
IF YOU SEE ANYONE WHO FITS THE BILL...
!


VNNN
1
2
3
FIP
OKAY, LET'S SEE... WHICH SORCERERS SPECIALIZE IN REPTILIAN TRANSFORMATIONS...
The Hole
HUNGRY BUG
HURRK
BLAAAR

YOU ALMOST NEVER PUKE WHEN YOU DRINK.
HORK
YOU OKAY, CAIMAN?
RAAG
I FEEL ...
SOME-THING'S WRONG ...
GLAK
KKSH
WAH!

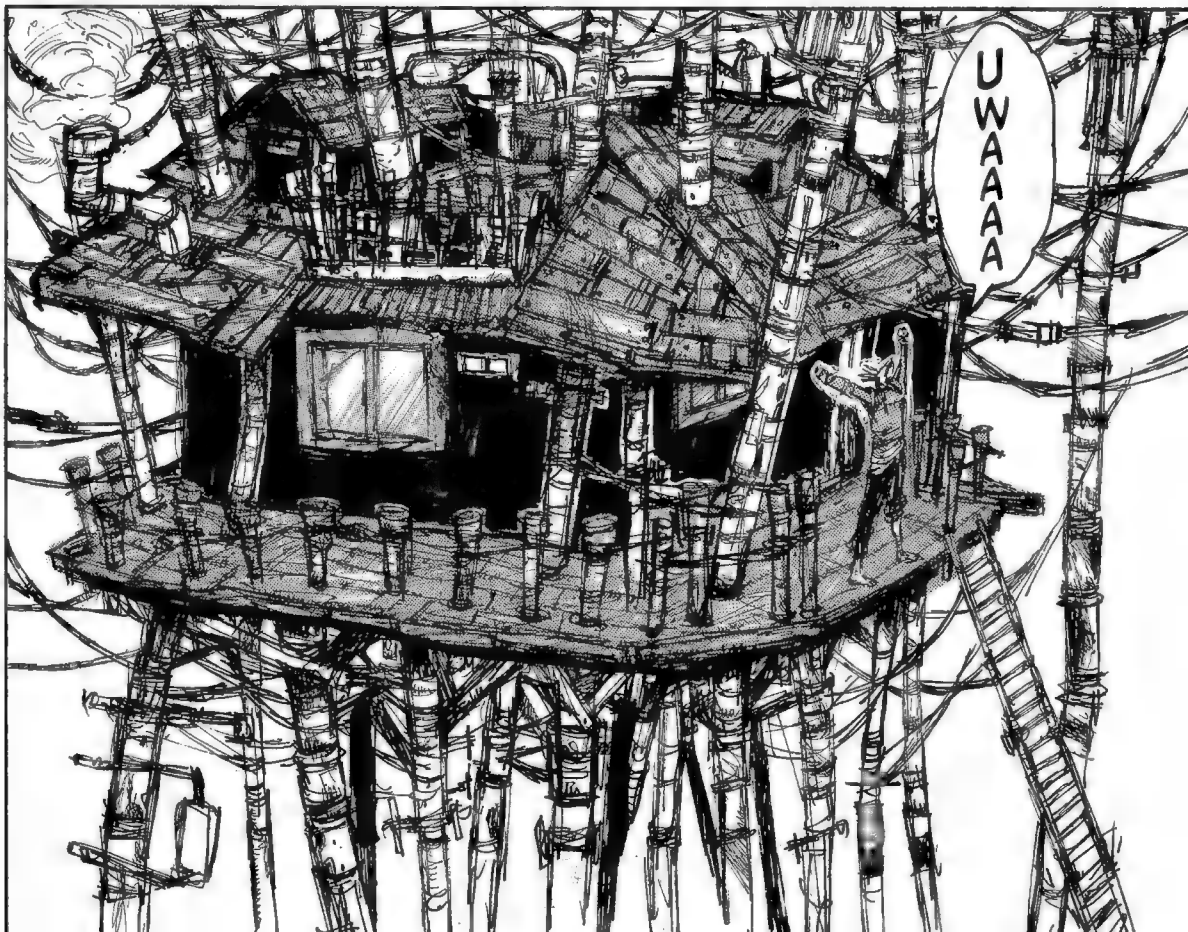
AAAH
AH
GAH
AH
THUK
CAIMAN !!
SPLEK
GAH!
SPLAP
!!
SPLISH
CAI—
PLIP PLIP
SPLAP
SPLAP
SPLAP
SPLAP

WHO...?
KE...
AHH...
THE MAN INSIDE?
WHO ARE YOU?

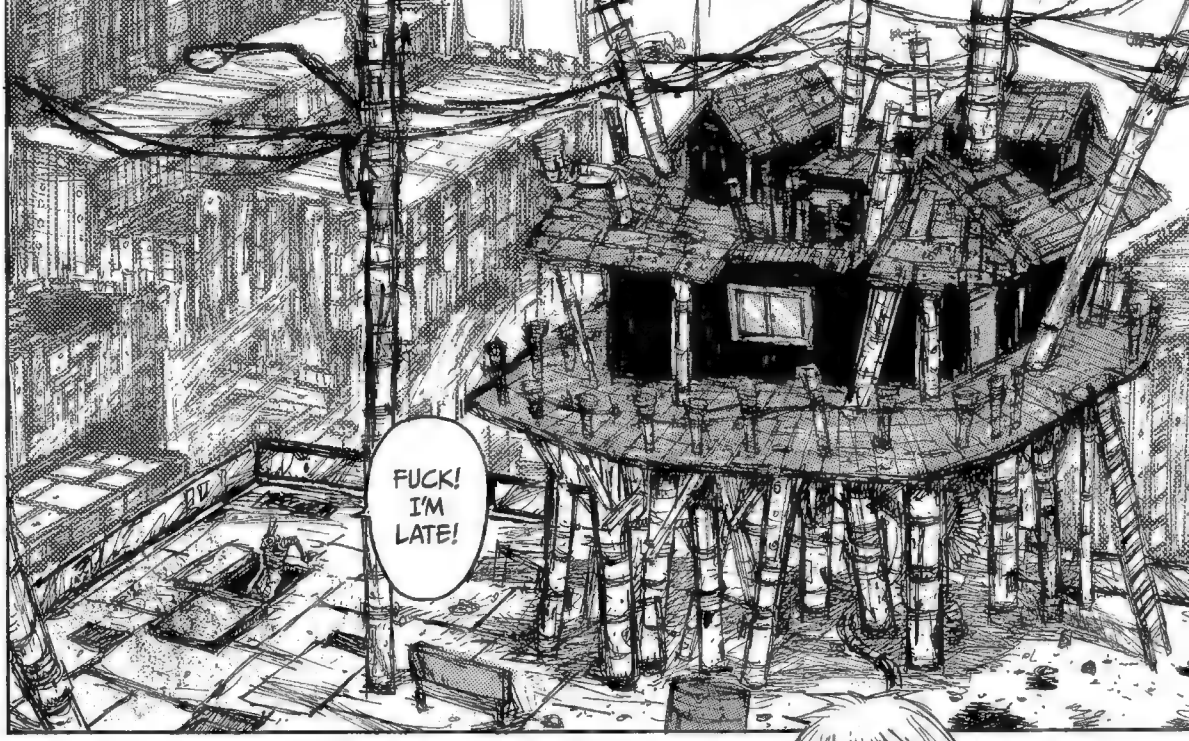
WAH!
BEER
BEE

DAMMIT! I SPIKED MY PILLOW.

UHN
SHIT. SAME NIGHT-MARE.
EVEN NIGHT-MARES GET OLD WHEN YOU HEVE 'EM EVERY DAMN NIGHT.

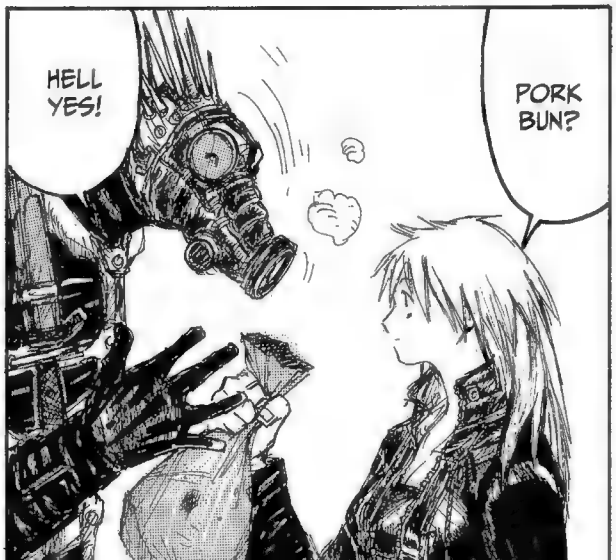

UWAAAA

OH HEY! THOSE PHOTOS SHOULD BE READY TODAY!
SHAKA SHAK
IS THE MAN INSIDE THE REAL ME? OR IS IT THE SORCERER WHO CURSED ME? OR...
READY TO ROLL!
VRP
HMM, LET'S SEE...


FUCK! I'M LATE!

HEY, NIKAIDO!
WHAT'S UP.

MNCH MNCH


PORK BUN?
HELL YES!

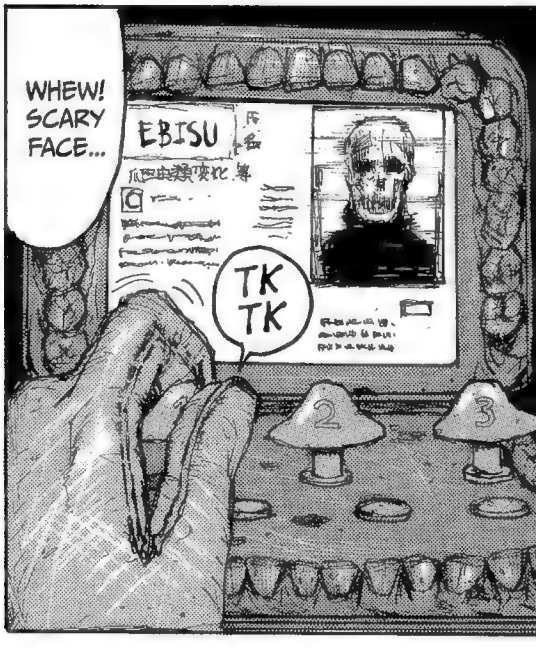
I DIDN'T SEE ANYTHING IN THERE.
OF THE MAN IN MY MOUTH?
THINK THE PICTURES CAME OUT ALL RIGHT?
HAAYZ!
SAY CHEESE.
I NEARLY DISLOCATED MY JAW! SOMETHING BETTER BE THERE.
PAH
PFF. YOU WISH.
WHAT IF I'M TOTALLY HOT AND YOU FALL IN LOVE WITH ME?
THEY SAY CAMERAS CAN CAPTURE SPIRITS.
THAT COULD BE MY REAL FACE! AND THE KEY TO BREAKING THIS SPELL!
THIS IS A SPELL, NOT A GHOST.

YUP.
ARE THEY READY?
写真45分 PHOTO
WELL, LET'S SEE 'EM!
I'M SO ANXIOUS!
COME AGAIN.
!
NUFF NUFF
I SHOULD EAT. THAT ALWAYS CALMS ME DOWN.

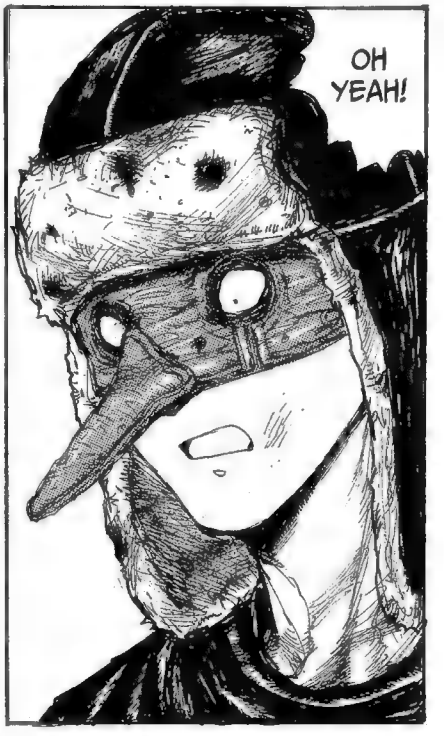
GUH?!
CHECK IT OUT, CAIMAN...
ONE OF THEIR DOORS.
RRMMBB
WAIT. SOME-ONE'S THERE.
FWOO
IT'S DISAP-PEARING.

SSHHAA
GOTCHA!

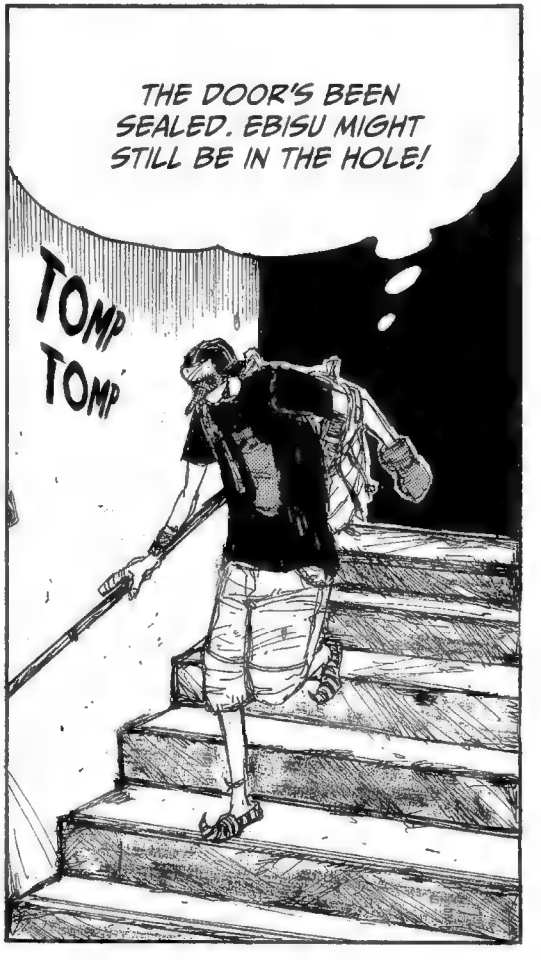
WAIT. I'VE SEEN THIS GUY BEFORE.
NAME: EBISU ...

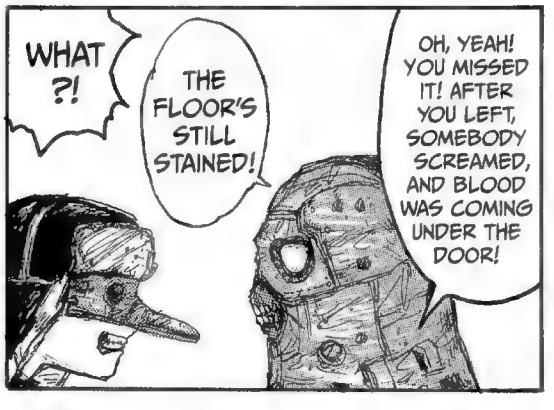

WHEW! SCARY FACE...
EBISU
TK TK

...BACK WHEN MATSUMURA WAS STILL ALIVE.
I PASSED HIM IN THE HOLE ONCE...
NOMI
HOTDOG


OH YEAH!

AND HOW MAY I HELP YOU?
HELLO AGAIN, FUJITA.


THE DOOR'S BEEN SEALED. EBISU MIGHT STILL BE IN THE HOLE!
TOMP TOMP


WHAT ?!
THE FLOOR'S STILL STAINED!
OH, YEAH! YOU MISSED IT! AFTER YOU LEFT, SOMEBODY SCREAMED, AND BLOOD WAS COMING UNDER THE DOOR!

WHAT?!
YOU KNOW YOU CAN'T CAST SPELLS WITH THAT BROKEN FINGER!
THEY MUST'VE KILLED ANOTHER SORCERER! I HOPE IT WASN'T EBISU!
OPEN THIS DOOR! NOW!
RRIP
ALL BETTER NOW.
HEY, YOU!
TP TP
HUH?
COULD SOME-THING BE WRONG ON THE OTHER SIDE?
I HAVEN'T SPOTTED ANY OTHER SORCERERS HERE. STRANGE.
DOOR'S STILL SHUT TIGHT ...

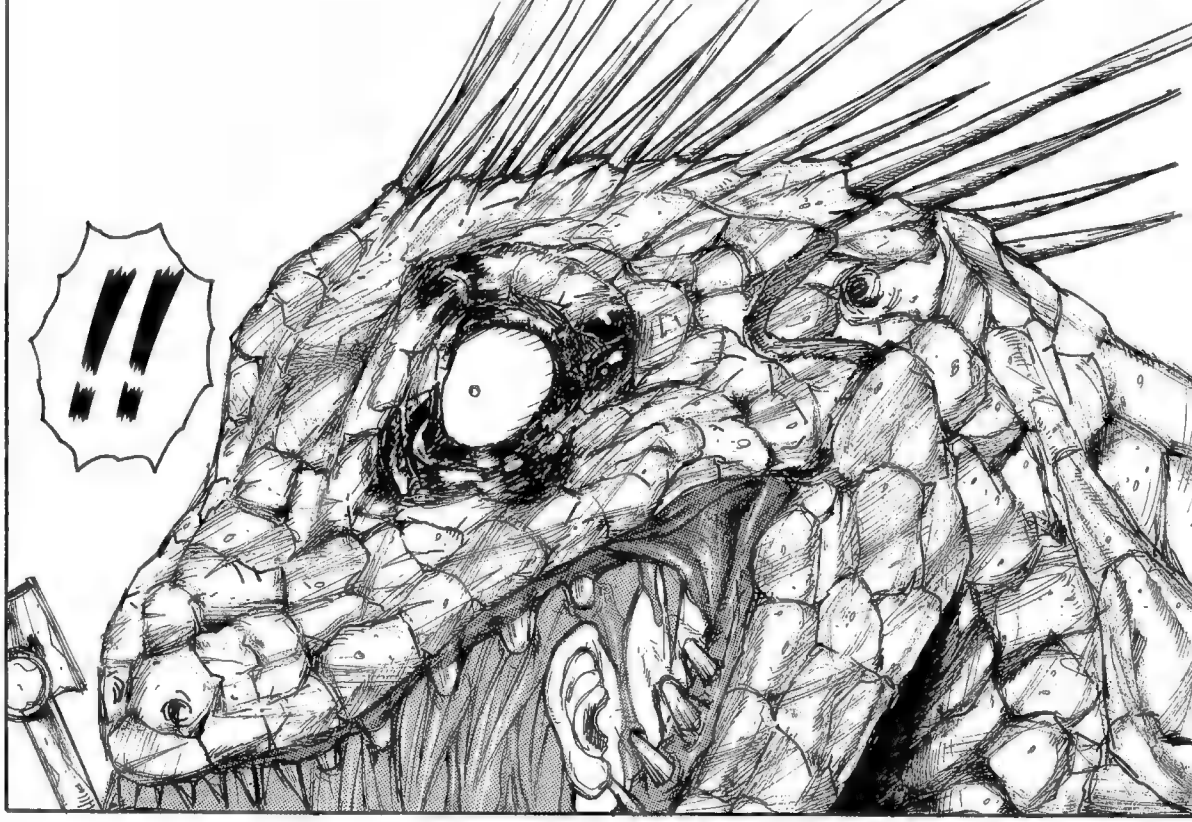
MIND IF I GNAW ON YOUR SKULL?
!!

FFT
...
GAK!
SQUIT
FWHIT

SHIT
!!
SHAA
NOW, LET'S GET A LOOK AT YOU.
RRIP
THUP
UHN!

HEY!
...
HUH?!
A WOMAN?!
WHAT AM I GONNA DO...
WHAT'RE YOU GONNA DO?
YOU'RE A GIRL?!

FUT FUT FUT FUT
...!
WR OMP
AH, FUCK IT!
IS SOME-ONE THERE ?
!
UR...
YOU ...


!!

A DOOR?! BUT WE CUT OFF HER FINGERS!
...!!

YOINK
RAAA!
SPT
UG
GAH!
TUG
SPLAA

BAM
SKR!!!
UHOO ...
O
!
I-I DIDN'T EVEN GET TO ASK...
TP TP
DRIP DRIP
...!!
SAA...
I SEE A CAVITY.
...
...
HEY! THE PICTURES! LET'S TAKE A LOOK!

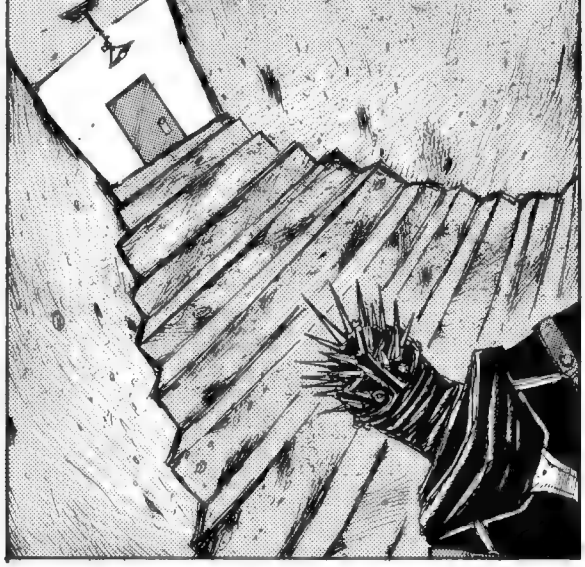
SPELL 4
IN THE BAG

THNK
B-BMP
SPLEK
B-BMP
HEY, SHIN!

SLAM
NO, JUST RESTING MY EYES.
I BROUGHT FOOD. WERE YOU NAPPING?
SHIN!
PFF. FUCKING BACK-WATER... YOU GOT THESE INSTEAD?
SORRY. THEY WERE OUT OF YOUR BRAND.
DID YOU GET THE GARBAGE BAGS?
UH, ACTUALLY ...
WE'RE ON IN TEN. EAT UP, NOI.
ALL I KNOW IS THAT GUY'S A REAL PIECE OF WORK.
EN. WHO'S HE AFTER? WHY ARE WE CONSTANTLY CLEANING UP FOR HIM?
SO... WHAT'S ON YOUR MIND?
NOI

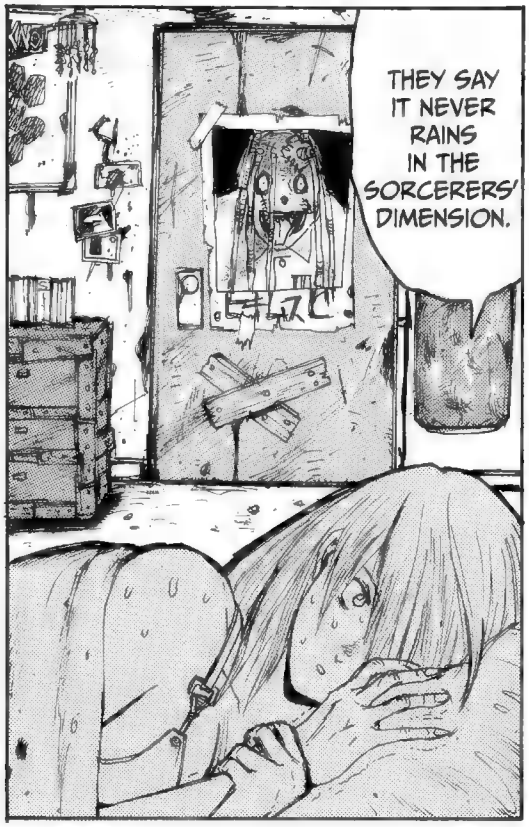
YES!
SHK
IT'S TIME. LET'S GO.
WHAT WAS IN THAT RICE BALL, ANYWAY?
LET'S BET ON WHO CAN BAG THE MOST TRASH!
THE HOLE
RAIN.
PLIP

HEY, NIKAIDO!
NOT FEELING WELL?!
HER?
HUH?
Caiman,
Here's your lunch. Not feeling well, so I'm staying in bed. Bring the box back when you're done.
—Nikaido
SQUIRK
NIKAIDO!



UP-
STAIRS,
MAYBE
?

NIKAIDO!
IT'S ME.
YOU
ALL
RIGHT?
BUP
BUP


THEY SAY
IT NEVER
RAINS
IN THE
SORCERERS'
DIMENSION.

I'M FINE.
DON'T
WORRY.

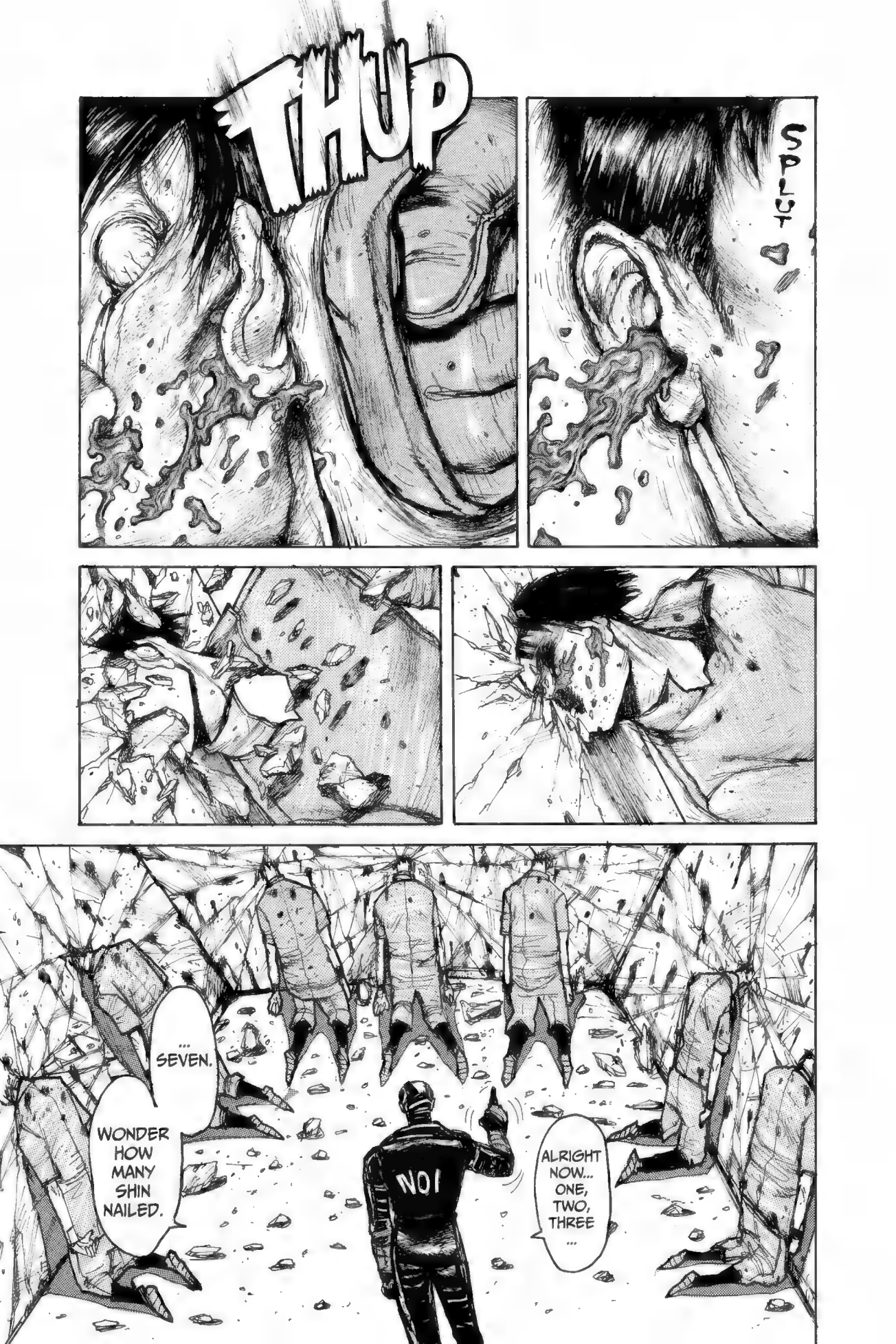
ZAAA
SURE IS
COLD
WITH
ALL THIS
RAIN.

083 THEY'RE PLAYING WITH *HANAFUDA* (FLOWER CARDS), A SET OF FOURTY-EIGHT PLAYING CARDS WITH TWELVE SUITS, EACH DESIGNATED BY A FLOWER. MOON CARDS HAVE A HIGH POINT VALUE.

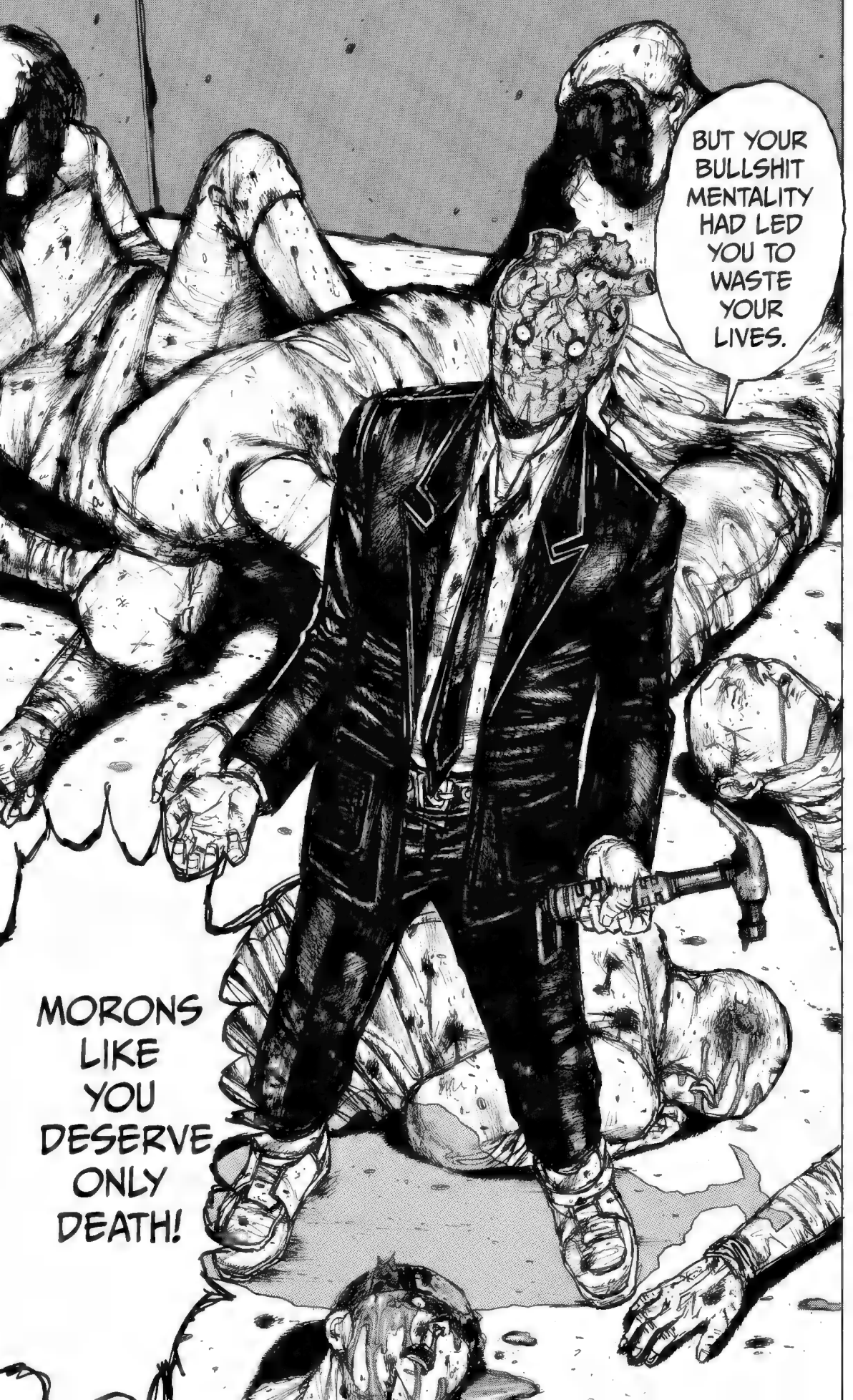
AW, SHE AIN'T MY GIRL.
SWP
YOU'RE LUCKY YOU GOT A GIRL TO MAKE LUNCH FOR YOU.
SWP
THAT'S THE LAST TIME I PLAY CARDS WITH A FUCKING REPTILE!
REMEMBER THE DEAL. MY PAY JUST WENT UP 30 PERCENT.
DAMMIT! WHY DO I GET THIS SHITTY HAND NOW?!
YEAH, IT'S PROBABLY MORE LIKE SHE'S FEEDING HER PET.
HAND OVER YOUR MATCHES!
DON'T MATTER, DOC! I GOT TWO SETS OF FOUR!

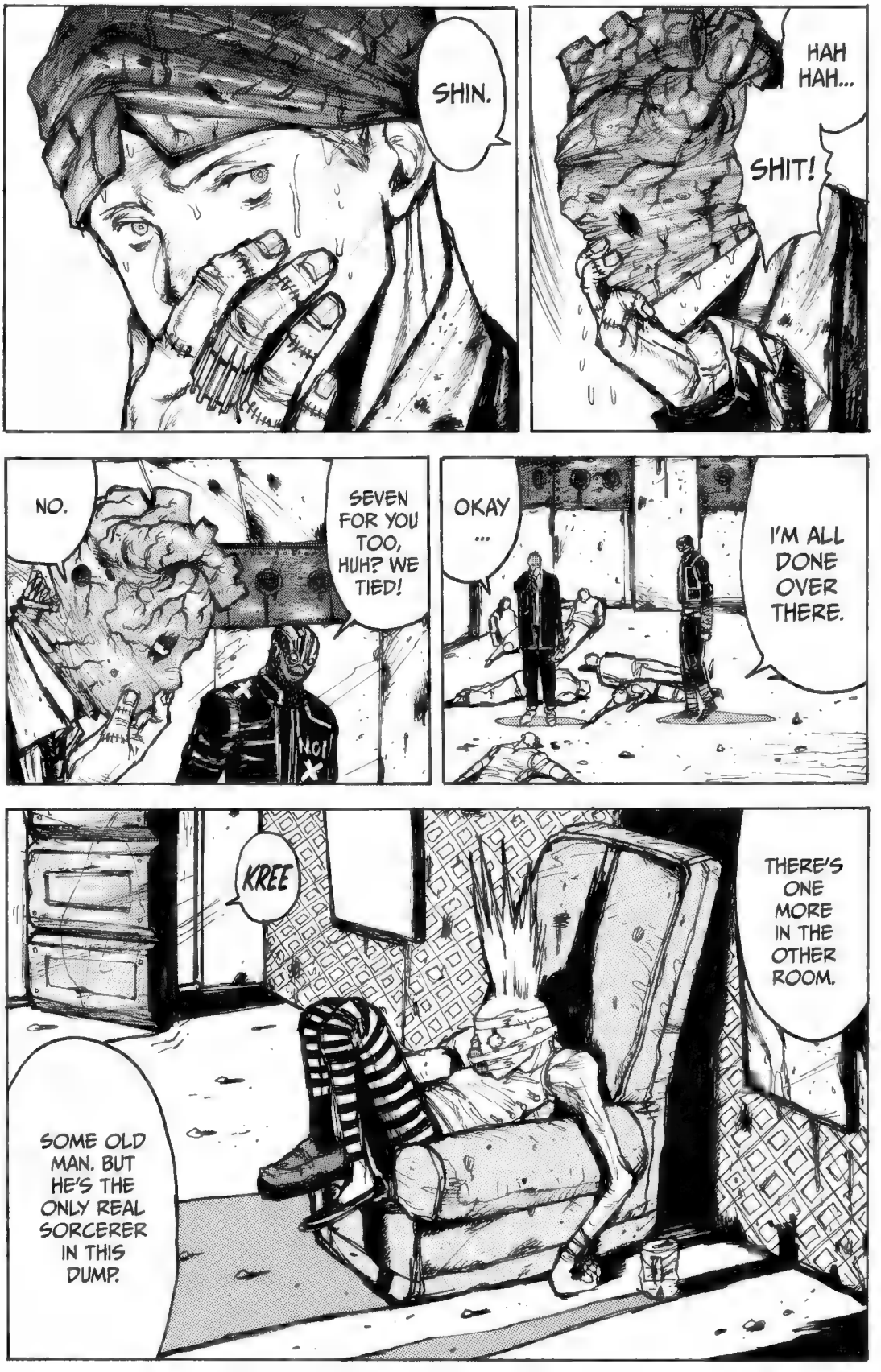
LA LA LAAAA .... ♪
LA DA DEE LA DAY DAAA... ♪
WATER MUST BE 44°C WITH 5 OR MORE OCCUPANTS
WHERE CAN I EAT THAT'S CLEAN?
LUNCH TIME!
BLESS THESE GYOZA.
DOUBLE-LAYER GYOZA BOX! SCORE!
LINENS

AW, C'MON, DOC! WHAT KIND OF JERK DUMPS TRASH IN FRONT OF SOMEONE WHO'S EATING?
TAKE THIS TRASH TO THE INCINERA-TOR.
SPLUK
GLORP
DICK.
WUUH... NUGH...
KRISH SHIKKA SHAK
WHY'S IT MOVING?


THUP
SPLUT
ALRIGHT NOW... ONE, TWO, THREE ...
...SEVEN.
WONDER HOW MANY SHIN NAILED.
NO1

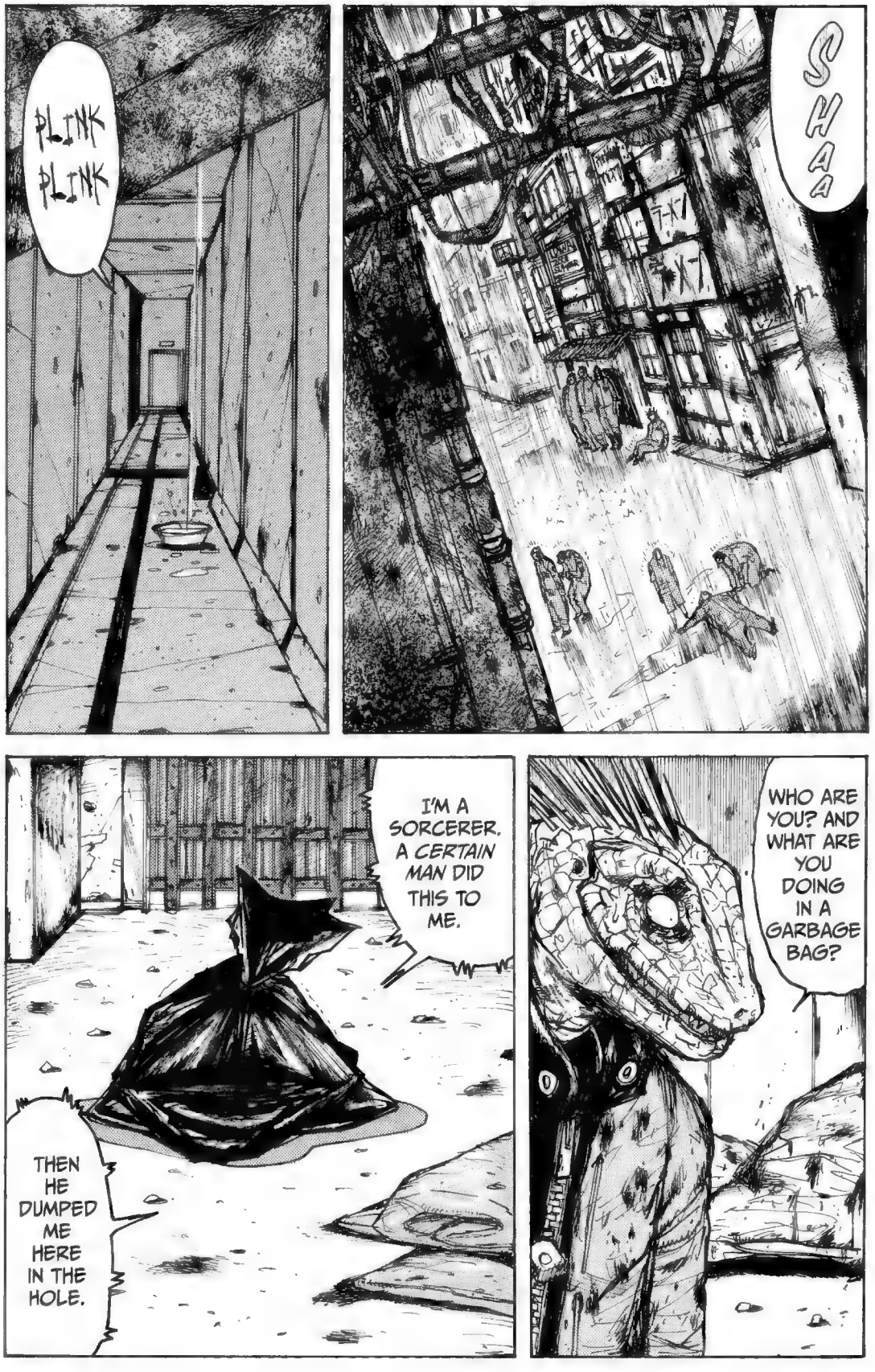
HAH...
HAH...
B-
B
MP
HAH...
HAH...
I DON'T THINK ANY OF YOU WERE MEANT TO DIE TODAY.


BUT YOUR BULLSHIT MENTALITY HAD LED YOU TO WASTE YOUR LIVES.
MORONS LIKE YOU DESERVE ONLY DEATH!


SHIN.
HAH HAH...
SHIT!
NO.
SEVEN FOR YOU TOO, HUH? WE TIED!
NO!
OKAY ...
I'M ALL DONE OVER THERE.
KREE
THERE'S ONE MORE IN THE OTHER ROOM.
SOME OLD MAN. BUT HE'S THE ONLY REAL SORCERER IN THIS DUMP.

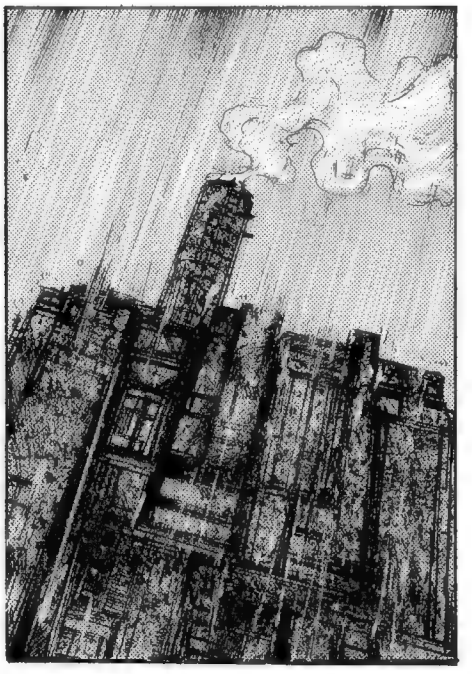
THAT WOULD BE PICKING ON THE WEAK. I DON'T DO THAT.
I DON'T USE MAGIC AGAINST THOSE WHO CAN'T WIELD IT.
NO!
EN'S CLEANERS, YES?
YOU CLEAN MY MEN ALL UP, BUT NO SMOKE SMELL.
KRIK KRIK
COME AT ME, PUNK!
I DON'T REMEMBER ASKING FOR YOUR OPINION, OLD MAN.
BULLSHIT. MAKES NO DIFFERENCE TO PEOPLE YOU KILL.

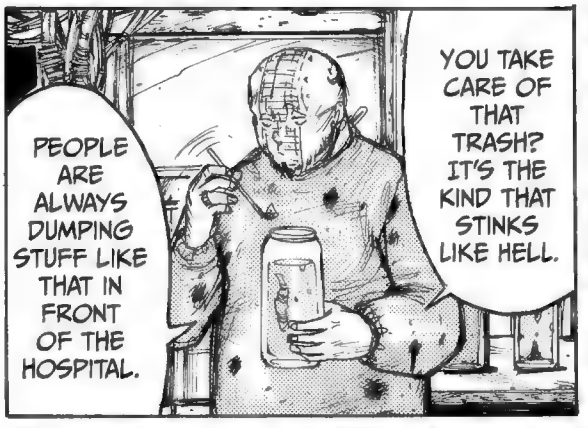
YOU GOT IT.
NOI.
SNAP
NOI
NOI. BAG.
SSS
FEAST YOUR EYES, OLD MAN...
FWA
...ON A REAL SORCERER.

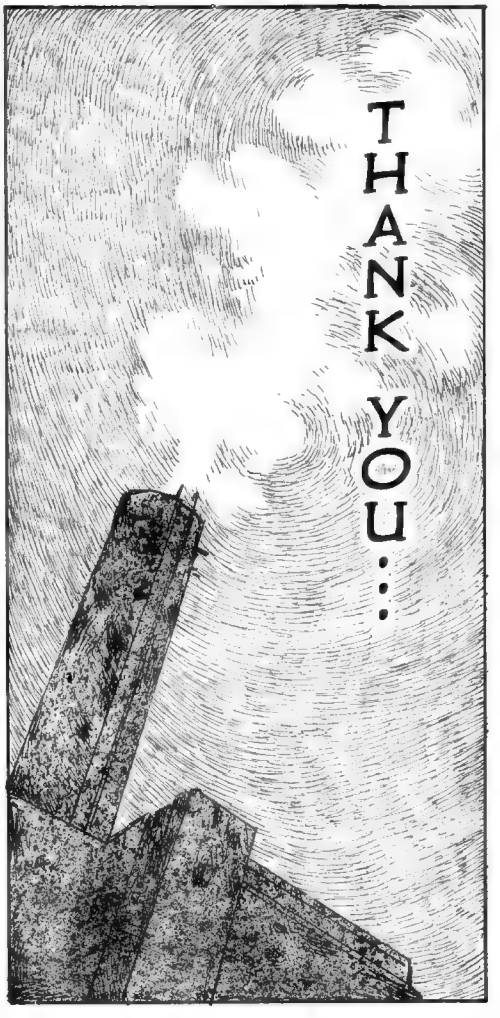

PLINK
PLINK
SHAA
I'M A SORCERER. A *CERTAIN MAN* DID THIS TO ME.
THEN HE DUMPED ME HERE IN THE HOLE.
WHO ARE YOU? AND WHAT ARE YOU DOING IN A GARBAGE BAG?

KSH
NO. LOOK AT ME.
AND YOU CAN'T GET OUT?
WHAT KIND OF FUCKED-UP SORCERER WOULD DO THAT?!
GAH!
SO PLEASE ...KILL ME!
THEN YOU MUST HATE SORCER-ERS.
ARE YOU FROM THE HOLE?
YEAH.

WAH
HE CAST A TON OF SMOKE. THEN I BLACKED OUT.
DANGER
RMB
WHO IS HE? WHAT'S HE LOOK LIKE?
HEART-BEAT? OF THE SORCERER WHO DID THIS TO YOU?
BUT THE SOUND OF HIS HEARTBEAT WOKE ME.
FWSH
FINE. HAVE IT YOUR WAY.
PLEASE... JUST KILL ME. GET IT OVER WITH.

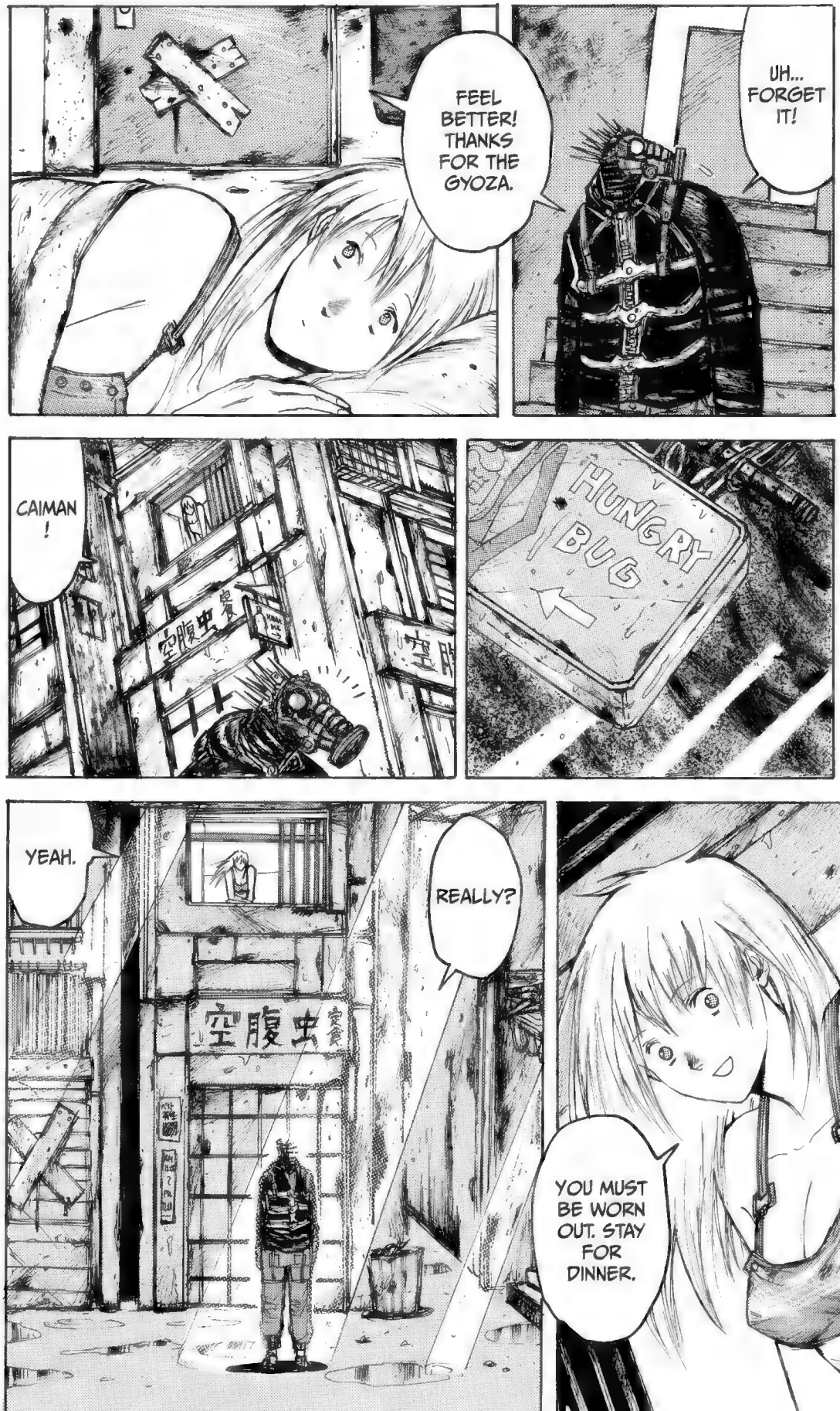



PEOPLE ARE ALWAYS DUMPING STUFF LIKE THAT IN FRONT OF THE HOSPITAL.
YOU TAKE CARE OF THAT TRASH? IT'S THE KIND THAT STINKS LIKE HELL.


THANK YOU...

WHO THE HELL DO YOU THINK YOU ARE?!
I FEEL LIKE SHIT. PAY ME MY MONEY. NOW.

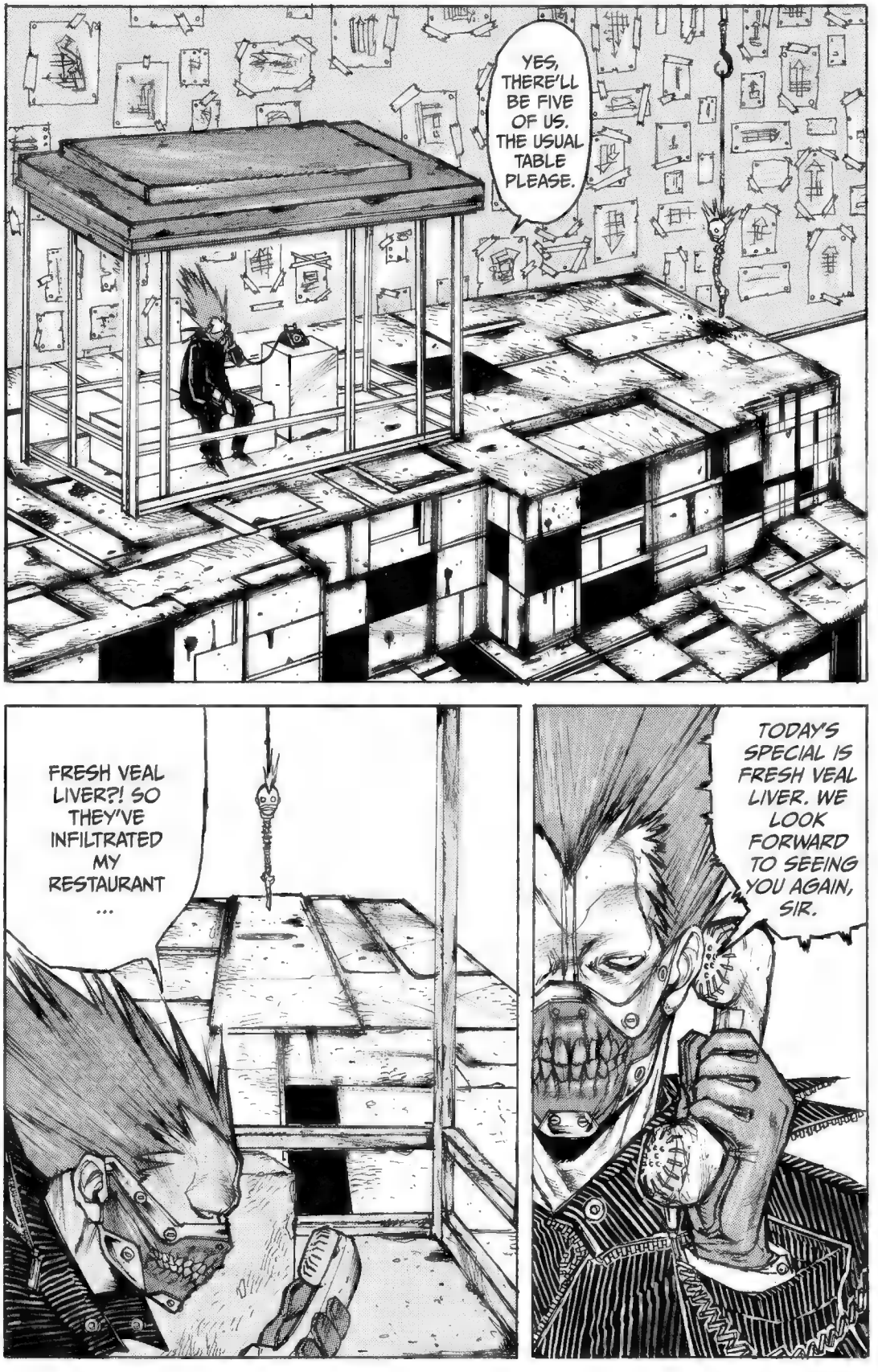
ALL I DID WAS KILL A SORCERER. NOTHING UNUSUAL.
WHY AM I SO KEYED UP?
SO WHY AM I GETTING A BAD FEELING FROM THIS?
UH, CAN I...
FEELING ANY BETTER?
NIKAIDO! IT'S ME! I BROUGHT THE BOX BACK!
HUNGRY BUG


FEEL BETTER! THANKS FOR THE GYOZA.
UH... FORGET IT!
CAIMAN !
空腹虫
HUNGRY BUG
YEAH.
REALLY?
空腹虫
定食
YOU MUST BE WORN OUT. STAY FOR DINNER.

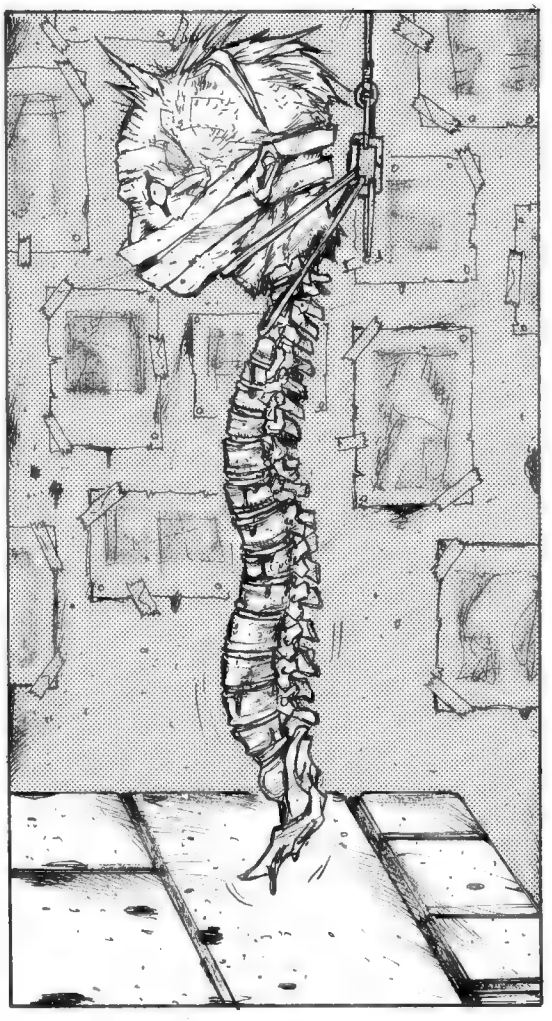
SHIN! YOU'RE HURT. NEED ME TO HEAL IT?
THIS? IT'S NOTHING.
SEE, SHIN? THESE BAGS WORK FINE.
YEAH. GLAD THEY HELD UP.
BY THE WAY, EN TOLD US TO COME RIGHT BACK AFTER THE JOB.
SAYS HE'S GOT SOME GIRL THAT NEEDS HEALING.
DON'T BE RIDICULOUS. LET'S HAVE A LEISURELY DINNER FIRST.
BOING
YIPPEE!!
THAT'S RIGHT, I GOT CALLED ABOUT THE NEXT JOB, TOO.
VIDEO
SHOULD WE GO RIGHT BACK, THEN?

BISSH
UH-OH!
BRRIP
THUD
GAAA... HELP...
AAGH ...
SPELK
THIS IS YOUR GODDAMN MESS. YOU CLEAN IT UP.
SHIN... I'M...
...
SEE? IT RIPPED. I TOLD YOU NOT TO BUY THAT CHEAP SHIT.

SPELL 5
EAT QUIETLY DURING MEALS


YES, THERE'LL BE FIVE OF US. THE USUAL TABLE PLEASE.
FRESH VEAL LIVER?! SO THEY'VE INFILTRATED MY RESTAURANT ...
TODAY'S SPECIAL IS FRESH VEAL LIVER. WE LOOK FORWARD TO SEEING YOU AGAIN, SIR.

SO...
READY TO TALK NOW?



IMBE-CILE.

PTOO!

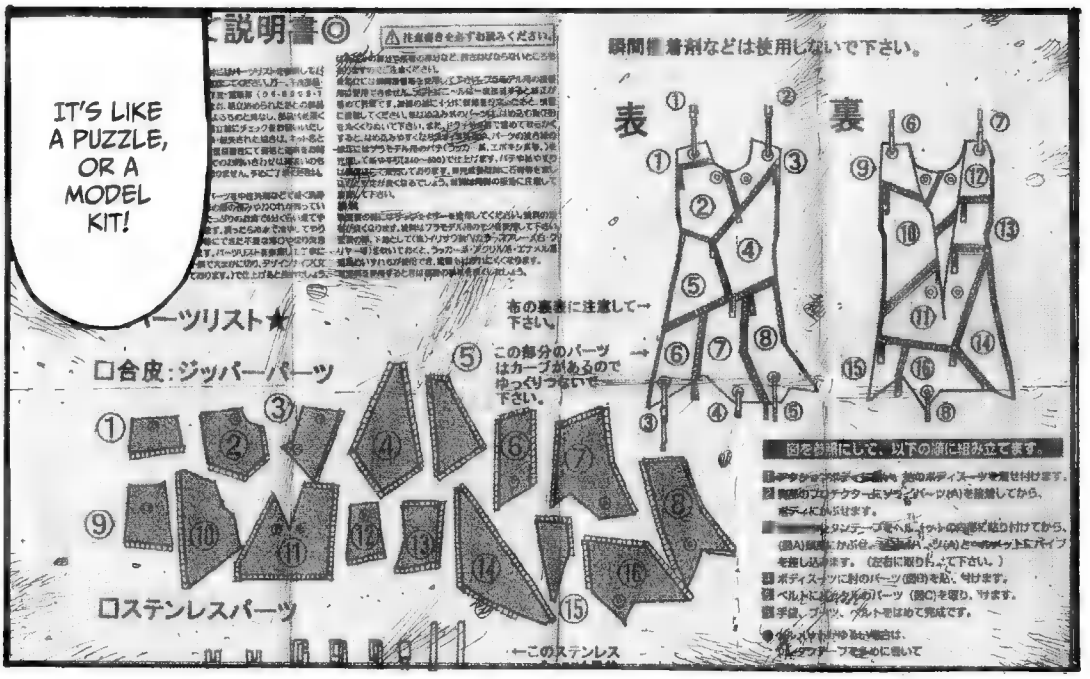
WUMP
YOUR BODY'S STILL ALIVE AND WRITHING. YOU CAN HAVE IT BACK ONCE YOU TELL ME WHAT YOU KNOW.
SHIN'S SPECIALTY IS LIVING VIVISECTION.
EVERYONE WANTS YOU DEAD!!
TEE HEH HEE HEE!
A-HA HAHA-HAHA!
YOUR LIVER WILL MAKE A LOVELY PATÉ.
...

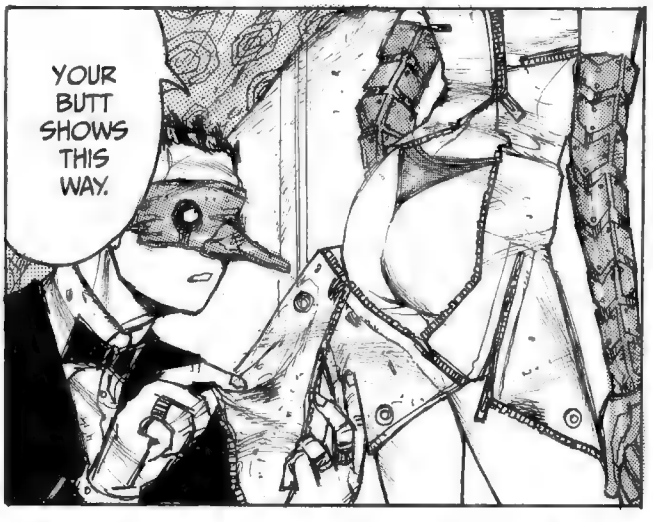
THE DOOR'S STILL SHUT TIGHT.
WHAM
!!
NG!
BRRRM
BRRM
BRM
YOU...
LET'S SEE YOUR FACE.
HEY! YOU!

WAA!
VYUU
MFF!
UWAAA!
EBISU! TAKE IT EASY OR YOU'LL FALL OFF!
WELCOME.
HONDA
VYU

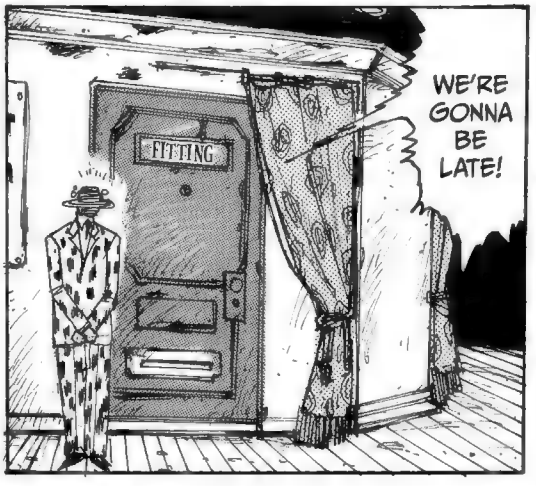
MS. EBISU IS A REGULAR CUSTOMER.
OF COURSE.
DO YOU RECOGNIZE HER? SHE SUPPOSEDLY COMES HERE OFTEN.
WHY, CERTAINLY. IN FACT, MS. EBISU PREVIOUSLY ORDERED A DRESS THAT'S READY FOR PICKUP.
SHE NEEDS A NEW MASK AND SOME CLOTHES. AND I NEED SOMETHING NICE TO WEAR TOO.
SORRY, SHE CAN'T SPEAK RIGHT NOW. HER FACE HAD A LITTLE ACCIDENT.
MEOW
DO YOU HAVE A PARTY TONIGHT, MISS?

...
WHAT'S WRONG? JUST PUT IT ON. WE DON'T HAVE TIME.
HM?
I'M NOT USED TO THIS KIND OF THING...
UH, YOU CAN'T PUT IT ON YOURSELF?
WHAT THE FUCK?!
HUH?!
WE HAVE A LARGER FITTING ROOM OVER HERE. WHY DON'T YOU GIVE HER A HAND?


IT'S LIKE A PUZZLE, OR A MODEL KIT!
説明書◎
瞬間接着剤などは使用しないで下さい。
表
裏
パーツリスト★
口合皮：ジッパーパーツ
布の裏表に注意して→下さい。
この部分のパーツはカーブがあるのでゆっくりつないで下さい。
口ステンレスパーツ
←このステンレス
図を参照にして、以下の順に組み立てます。

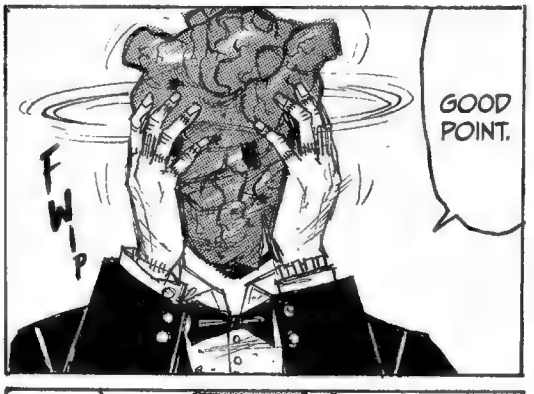

YOUR BUTT SHOWS THIS WAY.

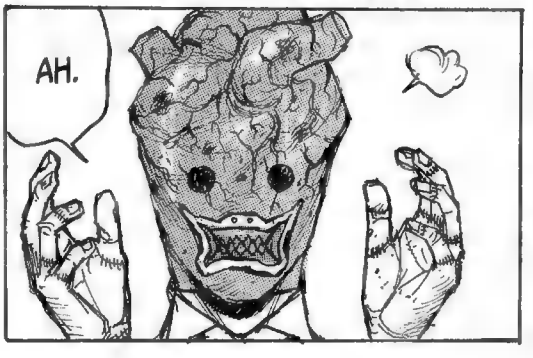
WHICH PIECE GOES WHERE?

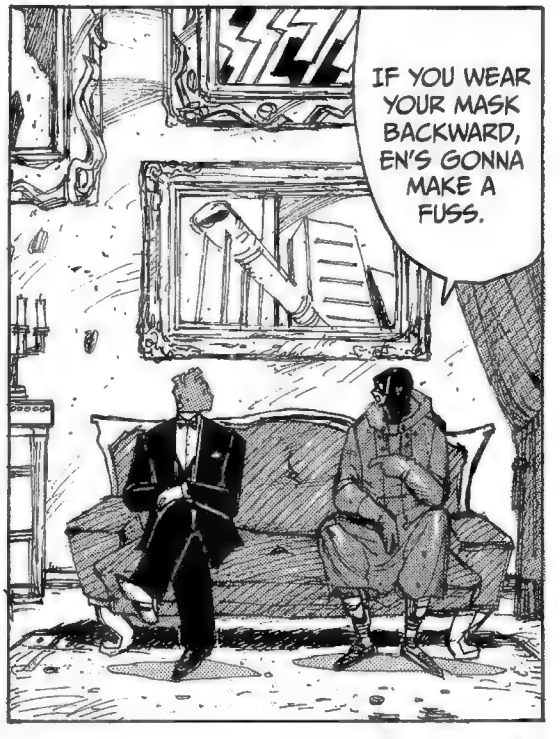

FITTING
WE'RE GONNA BE LATE!

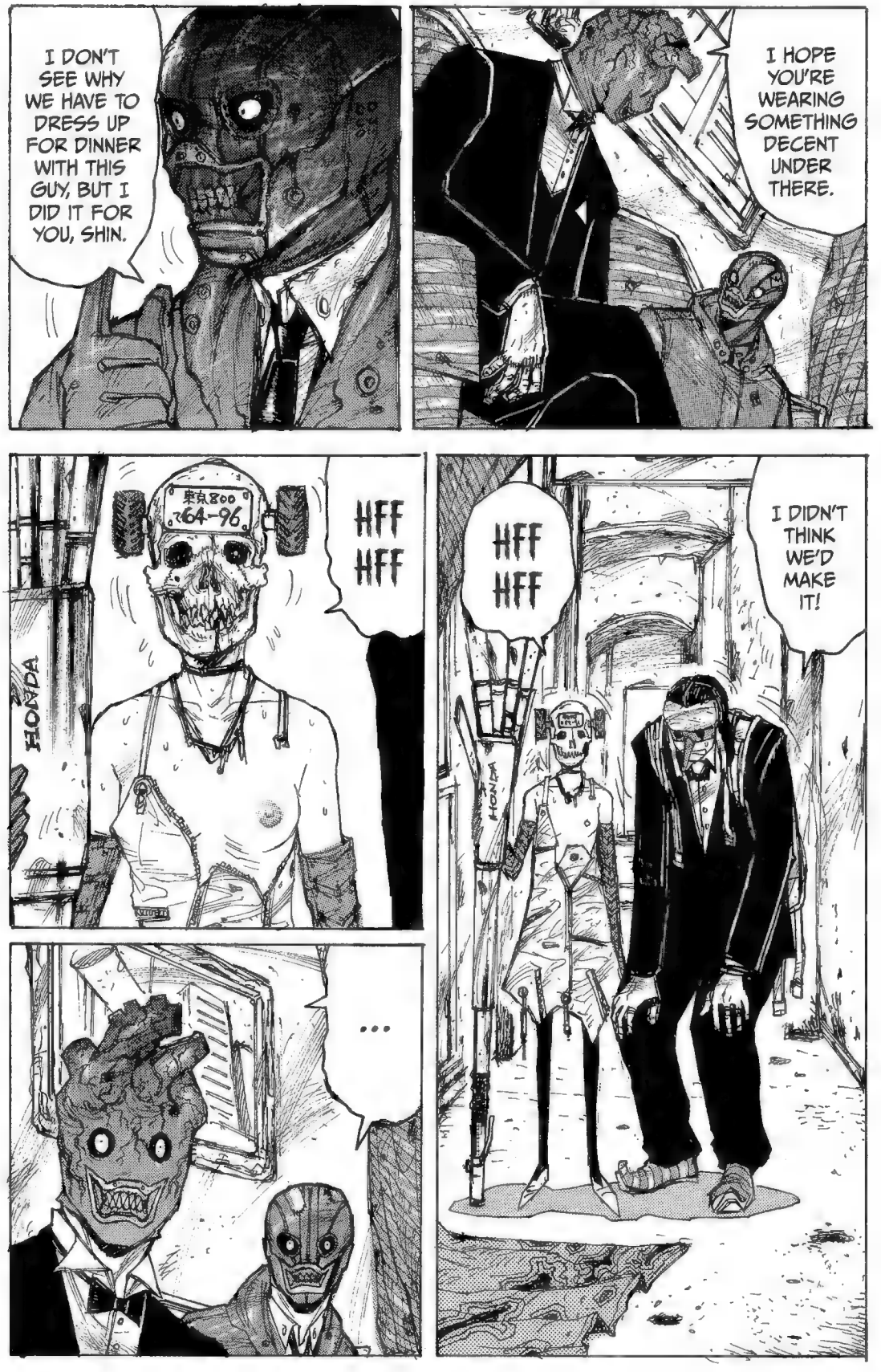
YOUR BREASTS SHOW THAT WAY.

VYOO


FWIP
GOOD POINT.


AH.


IF YOU WEAR YOUR MASK BACKWARD, EN'S GONNA MAKE A FUSS.


I DON'T SEE WHY WE HAVE TO DRESS UP FOR DINNER WITH THIS GUY, BUT I DID IT FOR YOU, SHIN.
I HOPE YOU'RE WEARING SOMETHING DECENT UNDER THERE.
HFF HFF
HONDA
HFF HFF
I DIDN'T THINK WE'D MAKE IT!
...

I'M FUJITA. NICE TO MEET YOU.
IS THAT A NEW LOOK OR SOME-THING?
HEY! YOU'RE OKAY WITH YOUR TIT HANGING OUT LIKE THAT?!
UH, HI. PLEA-SURE'S MINE.
SHAKE
I-I'M FUJITA. I WORK FOR MR. EN. NICE TO MEET YOU!
SLIP
!!
THANKS.
LET ME TAKE CARE OF YOUR MASKS AND COATS FIRST.
THANK YOU FOR WAITING. FOLLOW ME TO YOUR TABLE.
!!!
PAH
WHEW.
VRIT
SHP

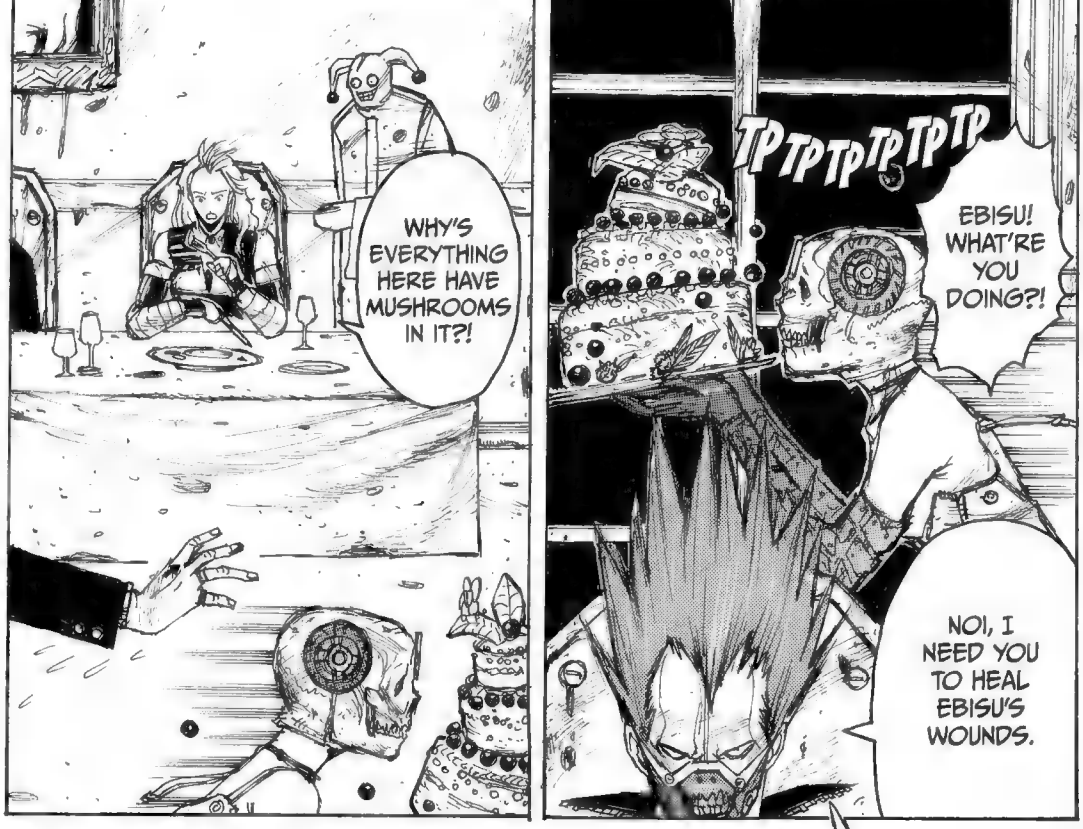
SEE? TOLD YOU I DRESSED UP.
A WOMAN ?!

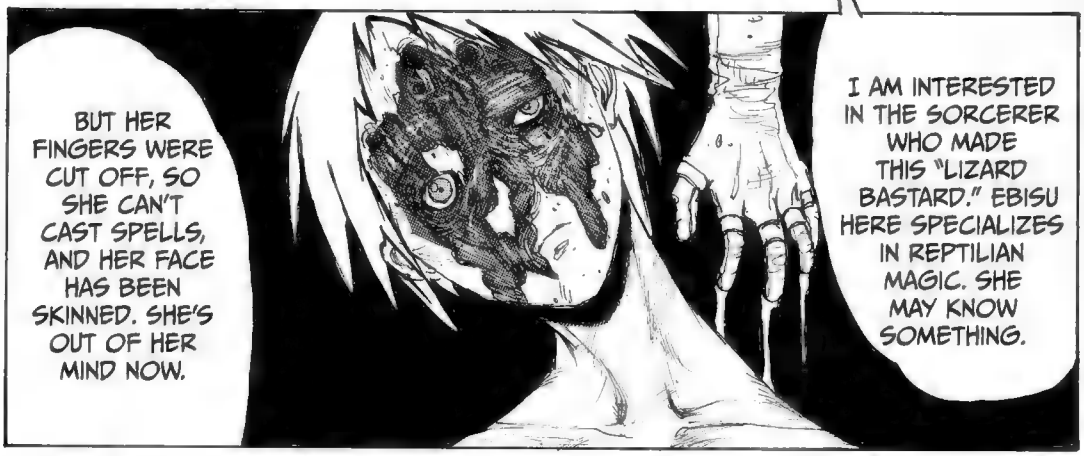
YOU'RE LATE! HURRY UP AND SIT DOWN!
SKUD SKUD
WATCH YOUR TONE, SHITHEAD!

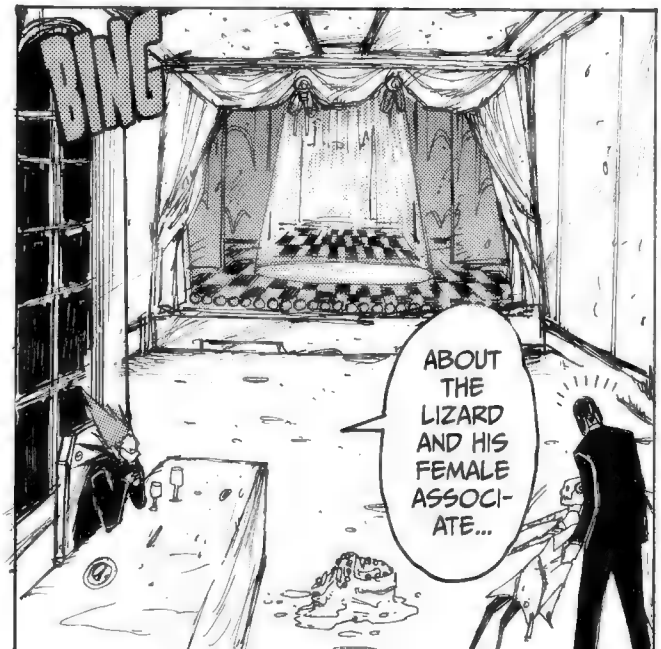
KIR AND MARTINI, MA'AM.
WHAT'RE THESE?
LONG TIME NO SEE, NOI. HOW ARE THINGS?
APERITIFS FOR YOU.
"GOURMANDISE"? WHAT IS THAT?
MENU
C-COUSINS ?!
SIP
DON'T IGNORE ME. WE'RE COUSINS.
IS NOI PROVING USEFUL, SHIN?
"BRAISED"... WHAT IS THAT AGAIN?
TARTARE. TARTARE!
MENU
UH...
HM?
OF COURSE I AM! RIGHT, SHIN?
MENU

EN, I'M AFRAID I WON'T TAKE ANY MORE JOBS INVOLVING SO MANY VICTIMS.
LET'S CUT TO THE CHASE. YOU HAVE A NEW ASSIGN-MENT, SHIN.
MOPPING UP ALL THESE WEAKLINGS IS A WASTE OF MY TIME.
DON'T WORRY. THIS TIME THERE'RE ONLY TWO. BUT I WARN YOU, THEY'RE QUITE A HANDFUL.
WAIT! SO...
YOU'RE GONNA SEND THEM TO KILL THAT LIZARD BASTARD ?!
AREN'T THEY, FUJITA?

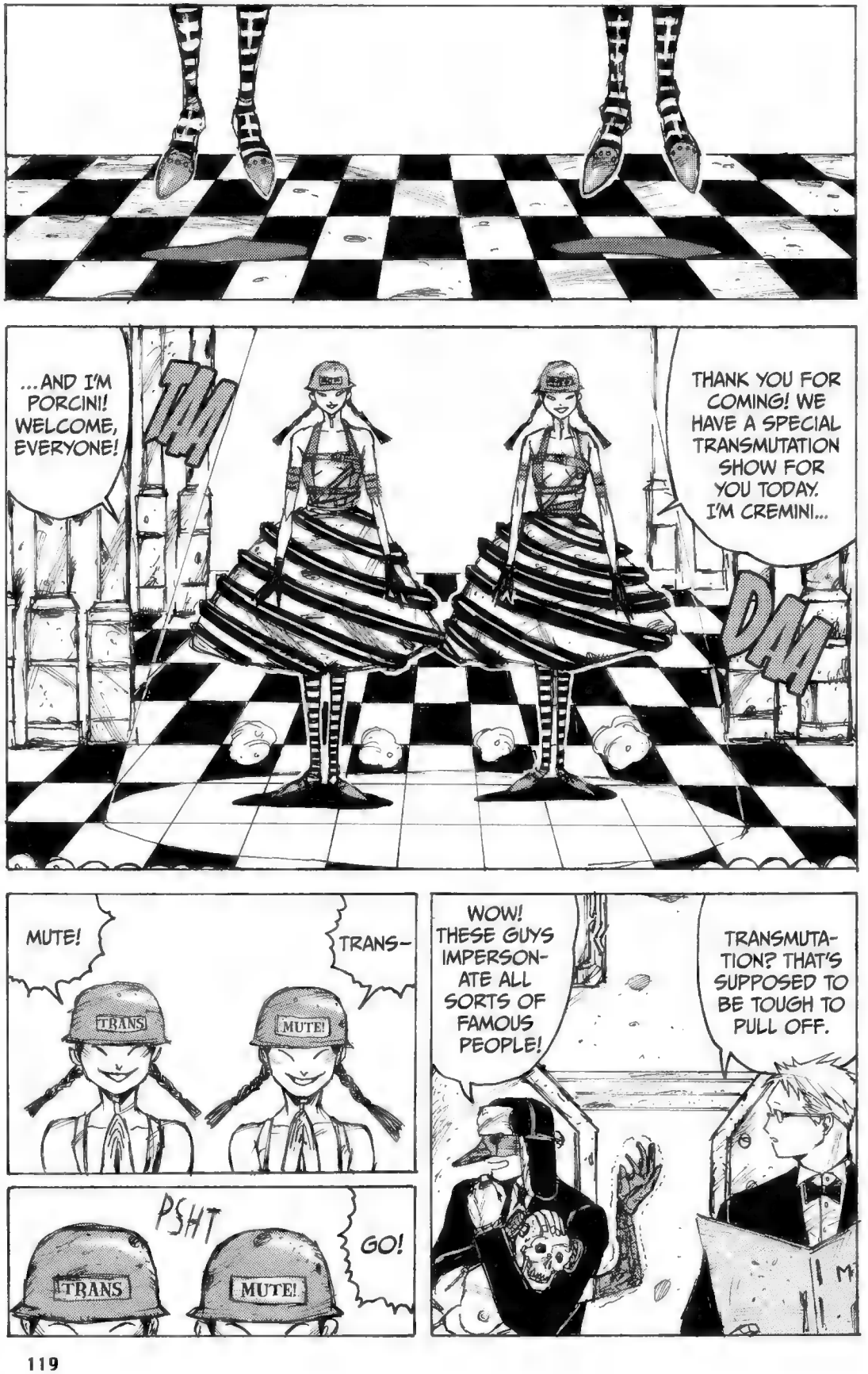
HE CAN NEUTRALIZE MAGIC. AND HE'LL TRY TO KILL YOU.
IS HE POWER-FUL?
SHIN..!
KILL ME?
I'M IN!
B-BMP


WHY'S EVERYTHING HERE HAVE MUSHROOMS IN IT?!
TP TP TP TP TP TP
EBISU! WHAT'RE YOU DOING?!
NOI, I NEED YOU TO HEAL EBISU'S WOUNDS.


BUT HER FINGERS WERE CUT OFF, SO SHE CAN'T CAST SPELLS, AND HER FACE HAS BEEN SKINNED. SHE'S OUT OF HER MIND NOW.
I AM INTERESTED IN THE SORCERER WHO MADE THIS "LIZARD BASTARD." EBISU HERE SPECIALIZES IN REPTILIAN MAGIC. SHE MAY KNOW SOMETHING.


BING
ABOUT THE LIZARD AND HIS FEMALE ASSOCI-ATE...

TOK TOK TOK TOK TOK
LET'S ORDER THE 1 KILO STEAK, SHIN! IT'S ON EN, AFTER ALL.
MENU


...AND I'M PORCINI! WELCOME, EVERYONE!
THANK YOU FOR COMING! WE HAVE A SPECIAL TRANSMUTATION SHOW FOR YOU TODAY. I'M CREMINI...
DM
MUTE!
TRANS-
TRANS
MUTE!
PSHT
GO!
TRANS
MUTE!
WOW! THESE GUYS IMPERSON-ATE ALL SORTS OF FAMOUS PEOPLE!
TRANSMUTA-TION? THAT'S SUPPOSED TO BE TOUGH TO PULL OFF.

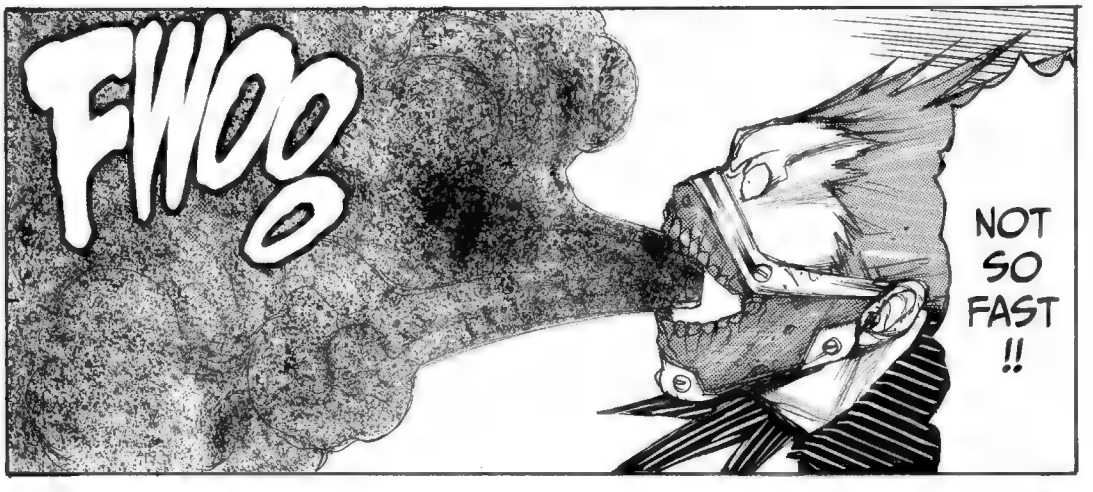
PISH
SPLORT!
LOOK WEAK TO ME.
BWONG
SHIN AND NOI, THIS IS WHO I'M LOOKING FOR. A FAIR REPRESENTATION, FUJITA?
WHADDYA SAY? I LOOK LIKE HIM?
AAAH!
DID YOU ANSWER THE PHONE EARLIER?
WUMP
LONG TIME NO SEE, BOSS!
HEY, CAN WE GET A DRINK?

I ONLY EAT MUSH-ROOMS ...
...YOU MISERA-BLE FAKES.
I DID! DID YOU LIKE THE LIVER?
CHK
OUR MAGIC MAY BE LIMITED TO TRANSMUTA-TION, BUT KILLING YOU AT THIS RANGE WILL BE A CINCH!
TOO LATE, PAL!
THAK
THNK

SKUD
DID YOU JUST THROW A FORK? MOST PEOPLE WOULD HAVE GONE FOR THE KNIFE...
YOU LET YOURSELF GET CORNERED THAT EASILY, YOU CLOWN?!

LET'S GET OUT OF HERE!
PAH

DON'T GET THE WRONG IDEA. I'M JUST HAVING A LITTLE FUN.
PAK

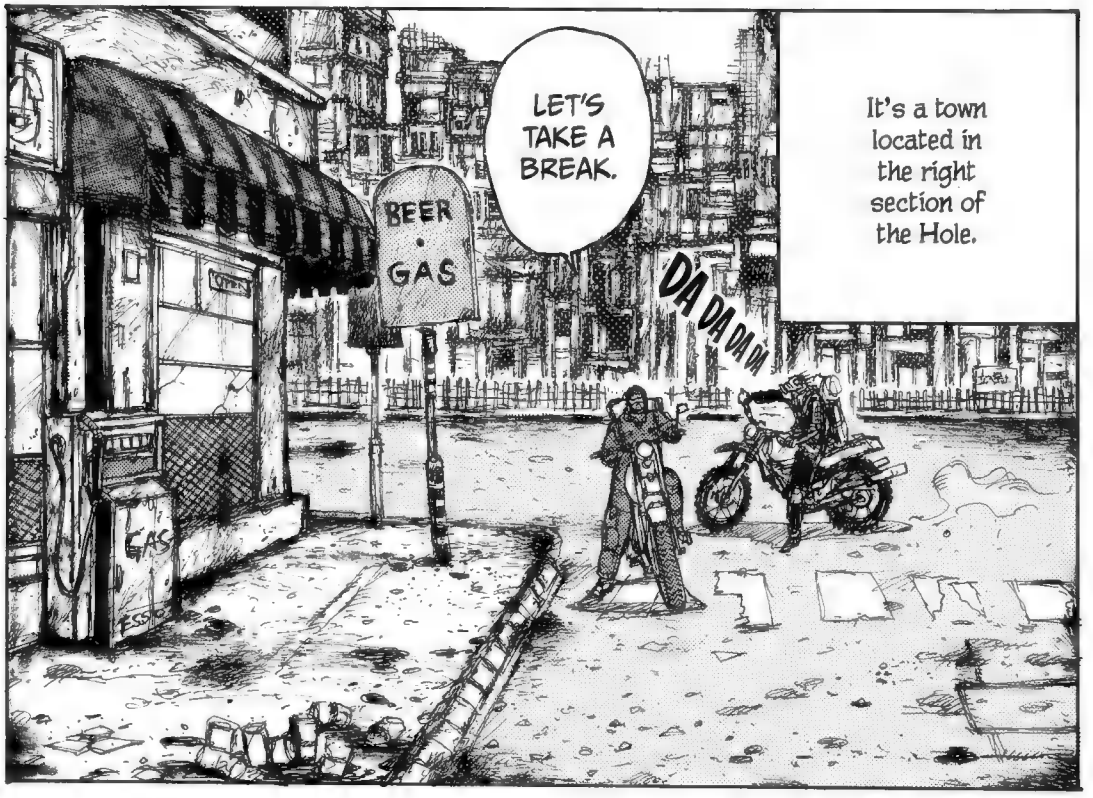

FWOO
NOT SO FAST !!

!!
THADUMP
KLK
FIND THE REAL CREMINI AND PORCINI NOW.
AT ONCE, SIR.
IF THEY'RE DEAD, USE THEIR CORPSES TO FERTILIZE THE MUSHROOM GARDEN.

I, TOO, HATE WASTEFULNESS, SHIN.
GAK!
HURK!
WHAT?! THE MUSHROOMS WE ATE WERE ALL...?!!
AND SEND THESE MUSHROOMS TO THE KITCHEN, AS USUAL.
MATSUTAKE MUSHROOMS?! WHERE'D YOU GET THEM?
HUNGRY BUG
Meanwhile, back in the Hole...
HEY! NIKAIDO! PUT THESE IN THE GYOZA!
COME OUT, COME OUT, WHEREVER YOU ARE, SORCERERS!
THESE ARE GOOD!
SOB
NO SORCERERS LATELY, SO I'VE BEEN WORKING MY ASS OFF. WALLET'S A LITTLE PADDED.

SPELL 6 MY NEIGHBOR THE SORCERER

In search of a certain sorcerer, Nikaido and I headed to Marumigi Hole.

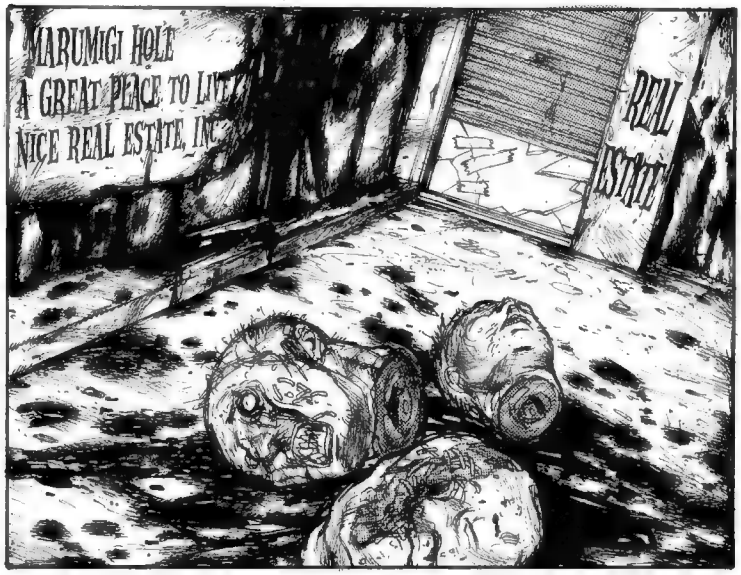


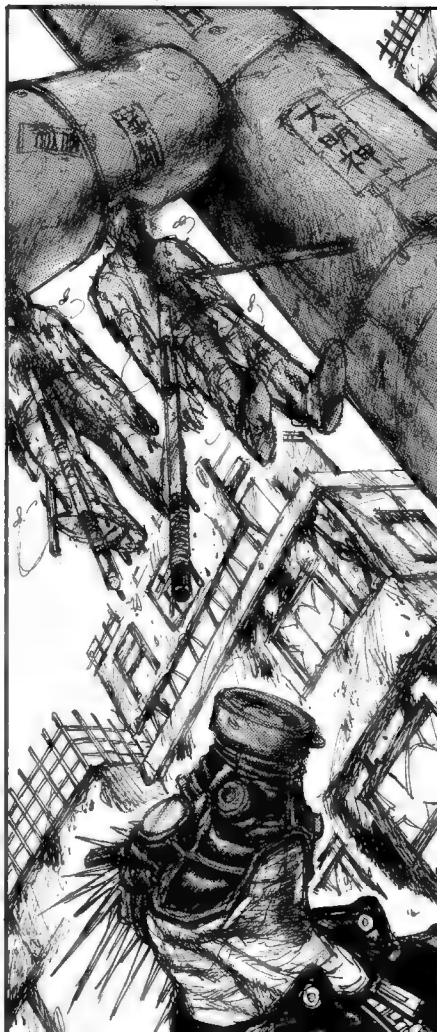
SHUP
WHAT'S WITH YOUR FACE?!
MAN! THAT'S NASTY!
SPUT
WEL-THOM!
EER
LOOKING FOR A SORCERER IN MARUMIGI HOLE.
GOT USED FOR "PRACTICE" THREE YEARS BACK. YOU ON A ROAD TRIP?
SHUP
BEER
LOOK WHO'S TALKIN', ASSHOLE.
BEER
IS IT TRUE?
WE HEAR THE NEEDLE USES ACUPUNCTURE NEEDLES TO CHANGE PEOPLE'S FACES.
SPLAP
NOT THE NEEDLE !!
WATCH THE SPIT, DUDE!

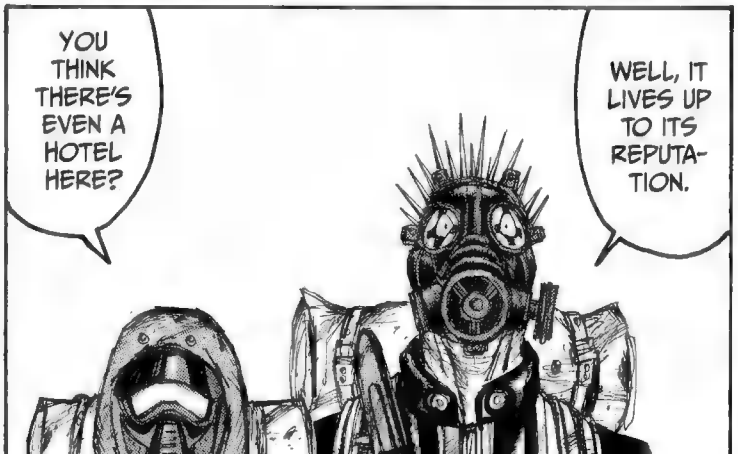
YEAH, IT'S TRUE. HE EVEN CAME IN HERE ONCE.
SAT IN A CORNER TALKING UP SOME BROAD. KEPT SAYING, "PLEASE TRUST ME" OVER AND OVER.
EVENTUALLY HE TOOK HER TO THE BATHROOM.
WHEN SHE CAME OUT, SHE LOOKED LIKE A DIFFERENT PERSON.
I MISSED MY CHANCE. I'D LIKE TO FIND HIM IN MARUMIGI MYSELF. MAYBE HE COULD HELP ME.
BUT THERE ARE TOO MANY THIEVES, TOO MANY CORPSES...
IF YOU FIND HIM, DO ME A FAVOR AND ASK HIM TO COME THIS WAY SOMETIME.
SHUP
PLINK
ONLY IF YOU QUIT DROOLING IN MY BEER!

MAN, MY FACE IS ITCHY.
ALL THE SPIT FLYING AROUND IN THERE, MAYBE?
OPEN
SHP
I FEEL GROSS.
MARUMIGI SOUNDS LIKE A TOUGH TOWN.
RRRN
TCH. I'M REALLY SCARED.
VRR
EVER SINCE THAT SKULL CHICK GOT AWAY, WE HAVEN'T SEEN A SINGLE SORCERER HERE!
BRRN
THEY'RE ONTO US. WE HAVE TO BE CAREFUL.
VRN

BRRN...
HERE WE ARE. BEAUTIFUL MARUMIGI HOLE.


MARUMIGI HOLE
A GREAT PLACE TO LIVE!
NICE REAL ESTATE, INC.
REAL ESTATE




YOU THINK THERE'S EVEN A HOTEL HERE?
WELL, IT LIVES UP TO ITS REPUTATION.

TENT RENTAL
I'D LIKE A TENT.
LOOKS LIKE THIS TENT CITY'S OUR ONLY OPTION.
REGISTRATION
TERMINAL
WE'RE LOOKING FOR A SORCERER CALLED THE NEEDLE.
TENT 6 IS OPEN. AND IT'S 2000 YEN FOR THE BIKES.
HANGING OUT, LOOKING FOR THE NEEDLE, GETTING THEMSELVES KILLED BY MARAUDERS...
...THEY'RE HERE FOR THE SAME REASON.
YOU TOO, HUH? NO CLUE WHERE HE IS. ALL THESE PEOPLE...

I'LL SCROUNGE UP SOME FOOD. YOU GUARD OUR STUFF.
ACTUALLY, I'M KINDA HUNGRY.
THINK WE'RE IN OVER OUR HEADS THIS TIME?
6
SKAAA
WATCH YOURSELF.
YOU TOO.

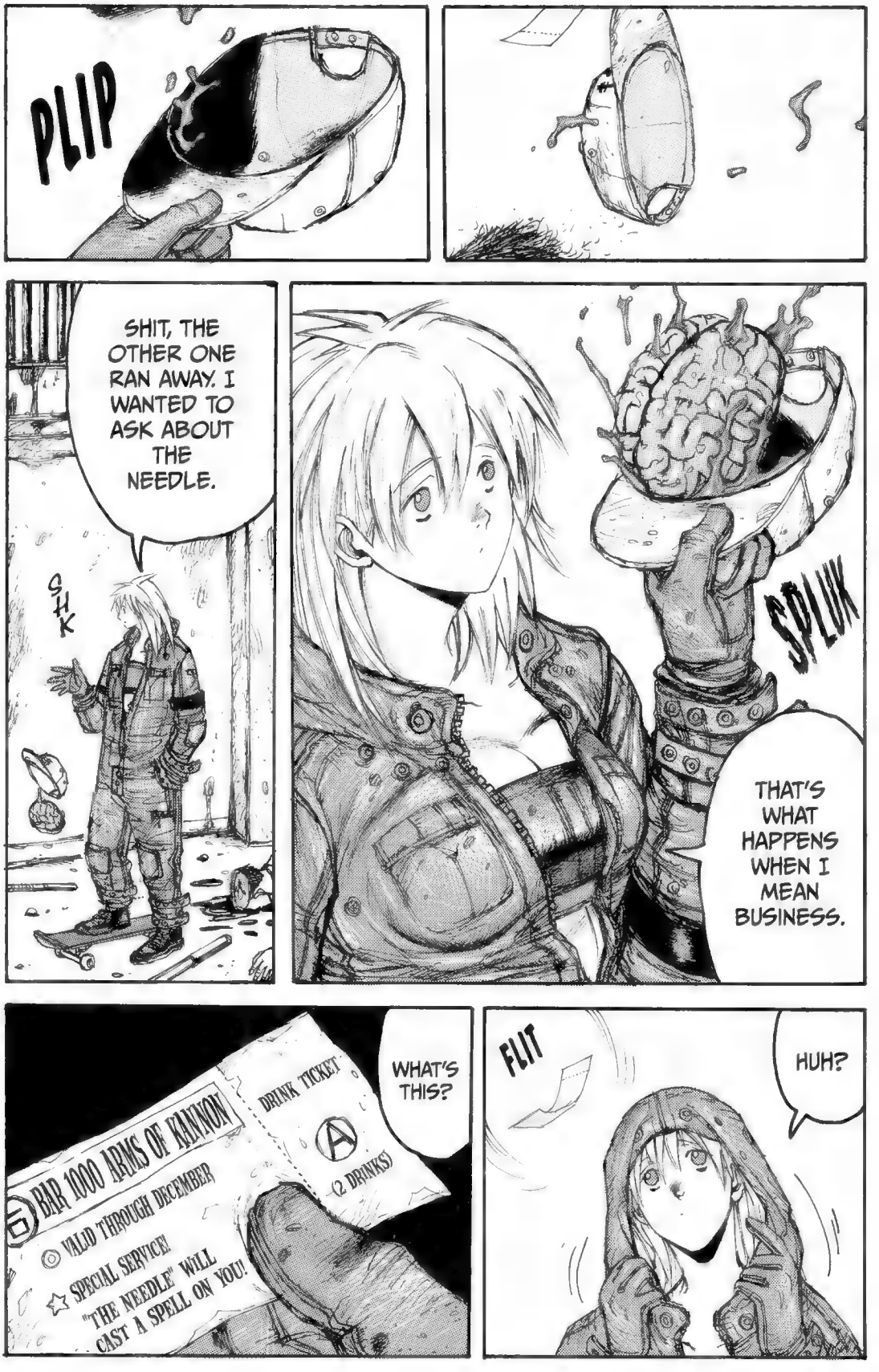
HEH.
...
BISHAMONTEN MARKET
BEWARE OF DOG
NO MONEY? GO AWAY!
THIS WEEK, ALL WE GOT'S A PORK BROTH KIT AND MOCHI DUMPLINGS.
ANT
NO CREDIT
YOU SELL ANYTHING TO EAT?
THAT 'N EVERY-THING ELSE!

WUP
!
DAMN. I WAS HOPING FOR CURRY.
SKAAA
BISHAMONTEN MARKET
THEY DIDN'T WASTE ANY TIME.
WE SINGLE GIRLS SURE DO MAKE GREAT TARGETS.
THE BAG AND YOUR CLOTHES. HAND 'EM OVER.
HAND IT OVER. NOW.
SWIP
GIVE IT A REST. I DON'T HAVE ANY MONEY.

OH WELL. IT'S BEEN A WHILE.
I SUPPOSE IT'S TIME...
...TO GET BACK TO BUSINESS.
FWP
DAH
FW
O
O
THMP
CHAK
BIGHAMOUTED MARKET
GAH!
KRA
SWI

THWOK
TMP
!!
DM
KLAK
HS
S
WHOA!
DOOK
KRIK
ARGH!
POP
BLURP
AH!
SHK
SPOT

FWIT
SHWING
YOU CRUSHED MY EYE-BALL!!!
ERK?


PLIP
SHIT, THE OTHER ONE RAN AWAY. I WANTED TO ASK ABOUT THE NEEDLE.
SHK
SPLUK
THAT'S WHAT HAPPENS WHEN I MEAN BUSINESS.
BAR 1000 ARMS OF KANNON
VALID THROUGH DECEMBER
SPECIAL SERVICE! "THE NEEDLE" WILL CAST A SPELL ON YOU!
DRINK TICKET
(2 DRINK(S))
WHAT'S THIS?
FLIT
HUH?

MOCHI ARE READY!
YEAH, BUT IT'S SUPPOSED TO BE IN THE WORST AREA OF MARUMIGI. OH WELL...
WE GOTTA HIT THAT BAR TOMOR-ROW!
THIS IS TASTY!
GLURRP!
SNAAA
YOU'RE ALREADY ASLEEP ?!
WHO COULD SLEEP IN A PLACE LIKE THIS?
NIGHTY-NIGHT.

The next day, at the 1000 Arms of Kannon...
BMP BMP BMP
HFF HFF... THIS MUST BE THE PLACE.
BAR
HOW MANY THIEVES CAN ONE CITY HAVE?!
YAMMER
1000
GEEZ, I GOT TOTALLY SPRAYED WITH BLOOD WHEN I DROPPED THOSE PUNKS.
LET'S FIND THE NEEDLE.
RAH
FIRST THINGS FIRST.
I NEED A DRINK.
RAAA
FINE...

VMDMDMDMDM
GIMME A BEER!
DM DM DM
THUNK
NEEDLES!
DMDMDMDM
MEH.
HOW'S THAT MAGIC GOING?
HEY. SORCERER!
TUP
BMDMDMDMDM
HUH?

WHOA!
WH-WHO'S THERE?!

YOU AREN'T THE ONE!
HEY!
WHAT'D THE GUY IN MY MOUTH SAY TO YOU?
SHLUK
UH... HE, UH, SAID...

TIME TO DIE!
THOK.
WELL, THEN.
"YOU AREN'T THE ONE."
HE AIN'T THE ONE. I'M GONNA KILL HIM.
SHUK
OGLE
OH, HEY! YOU FOUND HIM!
MAGIC WON'T WORK ON ME!
SHIK
WHO YOU CALLIN' UGLY?!
YOU CAME TO SEE ME, RIGHT? ABOUT THAT UGLY FACE...
WHOA, HEY, HOLD UP! WHY'RE YOU GONNA KILL ME?

THIS IS FUN! I HOPE IT WORKS, CAIMAN!
OW!
THIS IS A FIRST...
PRIT
FACIAL RECONSTRUCTION'S MY SPECIALTY. WHAT HAVE YOU GOT TO LOSE?
WANT YOUR FORTUNE TOLD WHILE WE'RE WAITING?
HE'S USUALLY DEAD-ON.
GIVE IT A SEC. YOU'LL LOOK HUMAN IN NO TIME.
OWW!
OKAY, HERE'S YOUR FORTUNE ...
IT'S NOT THAT BAD. SINCE I'M A SORCERER, NOBODY GOES AFTER ME, AND THEN I MAKE FRIENDS...
YOU'VE REALLY MADE YOURSELF AT HOME IN THIS HELLHOLE.

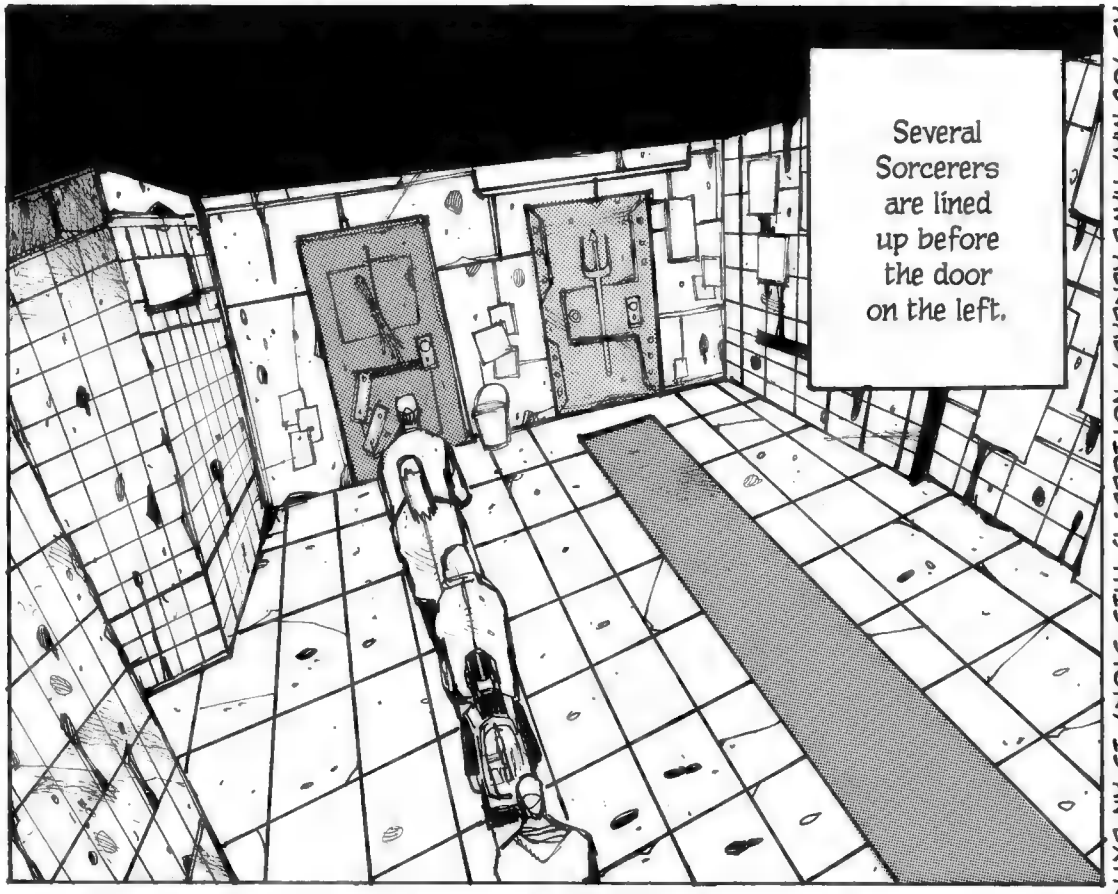
B-
B
MP
YOU'LL HAVE SOME "HEART" TROUBLE SOON.
THIS SIGN MEANS "DEATH."
JUST WATCH YOURSELF. I'M USUALLY PRETTY ACCURATE.
HEART TROUBLE?
LIKE, I SHOULD WATCH MY CHOLESTEROL...?
BYE!
I DON'T THINK SO.
COME AGAIN!
MY POOR FACE!
OW OW OW!
...

MY FACE FEELS FUNNY!
NIKAIDO! WAIT UP!
WHAT ON EARTH DOES "HEART TROUBLE" MEAN?
C'MON, TAKE OFF YOUR MASK!
WHAT?! DID HIS SPELL ACTUALLY WORK?!
NGH!
RRRIP
CAIMAN! YOUR FACE...!

VRRIP
SHIVER
MAN, THIS IS EXCITING!
HUH?!
SPLOG
WELL, AT LEAST NOW WE KNOW YOU SHED.
WHICH MEANS... THE SPELL DIDN'T WORK.
GLOMP
...
GOD! I WAS SHEDDING! NO WONDER MY FACE ITCHED!

EXTRA EVIL

AS YOU MAY HAVE ALREADY NOTICED: 1) THIS STORY IS AN EXTRA. 2) IT'S EXCLUSIVE TO THIS BOOK. 3) LUCKY YOU!



YEAH, LAME, I KNOW...
STILL USING THE LEFT DOOR?
No1
THANKS.
WELL, GOOD LUCK ANYWAY.
WEL-COME.
KREE
No1
MUST BE NICE, THE RIGHT-HAND DOOR...
YOU BET.

A GIFT?
AH! HEY, CHIEF!
I'M NOT YOUR CHIEF.
I'M NOT SUPPOSED TO TELL ANYONE!
AH. RIGHT.
WHAT IS IT?
YEAH. WE HAVE TO OFFER ONE TO GET IN.
HM. WELL, FIRST OFF, DON'T LET THEM PUSH YOU AROUND...
...AND MAKE SURE THE PRESENT'S HANDMADE.
I REALLY WANT TO MAKE IT THIS YEAR. ANY ADVICE?

I HOPE IT ISN'T ANYTHING THAT'LL SPOIL.
NO. IT'S DRY.
OF COURSE IT'S HAND-MADE! I SPENT THREE MONTHS ON IT!
THANKS.
WELL, GOOD LUCK.
B-BMP B-BMP
ALL RIGHT. NEXT FIVE!
SOMEDAY SOON, I'LL BE GOING THROUGH THE RIGHT DOOR WITH THE OTHER BIG SHOTS...

PLEASE PLACE YOUR MASKS INSIDE.

NOI

WE'VE PREPARED CAULDRONS JUST FOR YOU.

GLUB

HEY.

HI, SHIN!

CARE FOR SOME CAKE?

CHOCOLATE! CHOCOLATE!

PING

右
RIGHT

GLOB

PISSH

SPLURD

HURRY THE FUCK UP!

ACK!

LINE UP! IN ORDER!

GULP!

REMOVE YOUR CLOTHING AND PUT ON THE COVER-ALL!

YIKES!

左
LEFT

SWP SWP

THAT'S IT! 666°!

PLISH

BLUB BLUB

EYEBALLS

BATS

STRANGE EGGS

PEARLS

PLEASE SELECT YOUR DESIRED INGREDIENTS.

HEY, SHIN, YOU'VE GOTTA TRY THIS JEWEL!

I LIKE THIS ONE!

116

117

DOZ

SHIKKA

BLURF

IF HE LIKES THIS GIFT, THIS GOOP WILL BECOME ...

SPLAT

TOKTOK

FSSSS

WHEW!

PLEASE ENTER THE TENT.

YOU FIRST, SHIN!

HERE WE GO!

SNISH

SST

WOO

PLIP

CLOP

CLOP

CLOP

!

FUP

PLEASE TAKE THIS OFFERING!

HE'S HERE!

118

STOP FIDGETING!

KLAK KLAK

UHHHH ...

KLAK

I...I CAN'T SEE!

116

117

118

SHLUP

BLARGH

GLUK GLUK

POK

BRIBES DON'T WORK FOR NOVICES!

BA!!!

SHIVER

IF MY OFFERING PLEASES YOU, PLEASE BESTOW ME WITH A MASK!

OR...?

PLIK

BWANG

I HUMBLY BEG YOU FOR AN APPRO-PRIATE MASK!

IT'S A COLLECTION OF MUMMIFIED FAIRIES!

FIP

!!

They say the very best masks are bestowed with a flower.
BOING
YOUR MASK LOOKS GREAT!
YOU LOOK LIKE AN IDIOT.
出口
SHIN!!
NO1
I WONDER HOW FUJITA FAIRED!
What did we learn today? That Fujita's a sorry case.
THEY SAY THE DEVIL IS THE MASTER OF ALL TRADES. MAYBE THAT'S WHY.
WHY'S THE DEVIL SO GOOD AT MAKING MASKS?

TRANSLATION NOTES

PAGE 16, PANEL 1:
Ōba gyoza are Caiman's favorite comfort food. These tasty little fried dumplings are usually filled with pork, vegetables and shiso, an herb in the mint family.

PAGE 62, PANEL 3:
The sign reads "District 8 Electrical Substation."

PAGE 64, PANEL 1:
The sign reads "45 Minute Photo."

PAGE 64, PANEL 2:
Large sign on counter reads "We do wedding photography." The sign to the right of that reads "Cheap!" The sign to the far left reads "Thieves go away."

PAGE 64, PANEL 4:
Sign on gate reads "House for Sale." Signs on the wall read "Go home!" and "Infested."

PAGE 66, PANEL 2:
Beneath Ebisu's name on the screen: "Lizard-type transformations, etc."

PAGE 79, PANEL 4:
The box Noi is holding reads "Plastic Bags."

PAGE 79, PANEL 7:
The sign reads "Exit Only."

PAGE 81, PANEL 3:
Sign on the far left reads "Katsu Combo." *Katsu* is a breaded pork cutlet. Sign to the right of that reads "Fried Combo."

PAGE 81, PANEL 6:
Sign on the far left reads "Maguro-Don," meaning tuna served on a bowl of rice. The sign to the right of that reads "Extra Large Maguro-Don." The sign to the right of that reads "Yamakake," which is a dish served with grated yamaimo, or mountain yam.

PAGE 82, PANEL 5:
The talisman to the right on the wall is an *ofuda*, which are purchased from Shinto shrines in Japan. It reads "Dai-Myojin," which is a title applicable to any deity.

PAGE 82, PANEL 6:
The poster on Nikaido's door reads "Hikimusubi."

PAGE 83, PANEL 1:
The kanji on the upper left side of the hospital by itself means "disease," though in the context of other kanji means "medic."

PAGE 93, PANEL 1:
The signs facing the street read "Ramen."

PAGE 97, PANEL 1:
The sign at the top reads "Dentist." The sign at the bottom reads "Japanese Food."

PAGE 98, PANEL 4:
The signs are the Japanese rendition of "Hungry Bug Restaurant."

PAGE 98, PANEL 6:
The sign on the awning reads "Hungry Bug Restaurant." The top sign of the smaller signs by the door reads "Now hiring part-time help." The sign below that shows the Hungry Bug's hours, 11 a.m. to midnight.

PAGE 111, PANEL 4:
The license plate on Ebisu's mask reads "Tokyo 800 / Te 64-96." *Te* is an alphabetical element of the license plate number.

PAGE 124, PANEL 4:
Matsutake mushrooms are a hard-to-find Japanese delicacy.

PAGE 129, PANEL 3:
The sign above Nikaido reads "Shio Ramen Specialty Shop." *Shio ramen* is a salted noodle soup.

PAGE 130, PANEL 1:
The sign hanging over the city gate reads "Marumigi," the kanji for the direction right in a circle. The sign in the upper right corner reads "Drugstore Yakushi Nyorai." Yakushi Nyorai is the "Medicine Buddha." The sign on the stand in the lower right corner reads "Nakamura's Pawn Shop."

PAGE 132, PANEL 4:
The sign at the top center of the panel reads "A city with a history. Marumigi Hole." The sign below the man with a ramen bowl reads "National Treasure Champon." *Champon* is a noodle soup made from stir-fried meat and vegetables and Chinese-style udon. The sign to the right of that reads "Bookstore Ai."

PAGE 133, PANEL 1:
The hats and vest of the street punks read "Waste."

PAGE 133, PANEL 4:
Bishamonten is the god of war and warriors.

PAGE 140, PANEL 2:
Kannon is the goddess of mercy.

Dorohedoro

DOROHEDORO
Volume 1

VIZ Signature Edition

Story and Art by Q Hayashida

© 2002 Q HAYASHIDA/Shogakukan
All rights reserved.
Original Japanese edition "DOROHEDORO"
published by SHOGAKUKAN Inc.

Cover art: Q Hayashida
Original Japanese cover design: Sekine Shinichi Seisaku Shitsu

Translation: AltJapan, Inc.
Touch-up & Lettering: Kelle Han
Design: Sam Elzway
Editor: Daniel Gillespie

VP, Production/Alvin Lu
VP, Sales & Product Marketing/Gonzalo Ferreyra
VP, Creative/Linda Espinosa
Publisher/Hyoe Narita

The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, March 2010

VIZ media
www.viz.com

VIZ SIGNATURE
WWW.SIGIKKI.COM

RATED M FOR MATURE

PARENTAL ADVISORY
DOROHEDORO is rated M for Mature and is recommended for ages 18 and up. Contains graphic violence, disturbing imagery, full frontal nudity, alcohol and drug use, smoking and strong language.

ratings.viz.com